

“¿Cuál es nuestro mensaje? El mensaje es que un adicto —cualquier adicto— puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida. Nuestro mensaje es esperanza y una promesa de libertad.”

Texto Básico, página 79

Esperanza y libertad	1
Cartas de nuestros lectores	2
¿Recibir recuperación?	3
No tienes por qué volver	5
No te vayas antes de que suceda el milagro	6
El deseo de vivir en libertad	7
Haz «clic» aquí para recuperarte	8
Un mensaje de esperanza	8
Nunca más solo...	9
Para, mira y escucha	9
Pase lo que pase	9
Imagínatelo	10
Nuestro mensaje escrito: <i>Meeting by Mail</i> y <i>Reaching Out</i>	11
Slim de Hel	12
Hacia una mejor comunicación	13
Algo de que hablar	13
El valor terapéutico	15
¿Llevamos el mensaje o al adicto?	16
Temas y plazos para: <i>The NA Way Magazine</i>	19
Calendario	20
Los Servicios Mundiales de NA siguen buscando ...	23
Productos nuevos de la OSM	23
Grupo habitual	24

EN ESTE NÚMERO

Esperanza y libertad

Llevar nuestro mensaje

«Llevar el mensaje» seguramente es una de las frases más sagradas de Narcóticos Anónimos. Salpicamos nuestras conversaciones, desde las informales e intrascendentes hasta los sinceros compartires en una reunión de NA, de referencias a la forma en que muchos de nuestros actos se basan en este ideal espiritual, tanto si están relacionados con el servicio, con el contacto de un adicto a otro, o con el esfuerzo cotidiano de vivir la vida tal como es. Esas tres palabras resumen bastante bien por qué hacemos lo que hacemos en NA y lo importante que es la continuidad de nuestra confraternidad.

Nuestra literatura nos advierte que «Cuando nos desviamos como grupo de nuestro propósito primordial, mueren adictos que se podrían haber recuperado.» (Texto Básico, página 81) Las imágenes que esta sencilla y dramática afirmación sugieren son escalofriantes. Nuestro mensaje de libertad de la adicción activa es el núcleo del trabajo de servicio que hacemos y no sólo lleva esperanza al adicto que todavía sufre, sino que también demuestra al público en general en qué persona nos hemos convertido cada uno de nosotros. Ya no somos esos seres «solitarios asustados y tortuosos» rechazados en otra época por la sociedad. La mayoría nos hemos vuelto «miembros responsables y productivos de esa sociedad». Aspiramos a incorporar en nuestra vida todo lo que este amable programa nos ha enseñado, pero por lo general nos quedamos cortos... no porque seamos adictos, sino sencillamente porque somos humanos. Hoy en día no podemos seguir usando nuestra enfermedad como excusa para dejarnos llevar por ésta. Sino que debemos aferrarnos a nuestro mensaje de recuperación y vivir en la solución.

Esperamos que disfrutes de este número, donde te presentaremos a miembros que comparten sobre nuestro mensaje, lo escuchan, lo llevan y, a veces, hasta se les escapa, pero, en última instancia, lo reciben y se embarcan en el milagro de la recuperación ❖



**REVISTA INTERNACIONAL
DE
NARCÓTICOS ANÓNIMOS**

EDITORA

Nancy Schenck

REDACTORES

David Fulk
Lee Manchester

DISEÑO Y TIPOGRAFÍA

David Mizrahi

PRODUCCIÓN

Fatia Birault

JUNTA EDITORIAL

Susan C., Daniel S., Larry R.

World Service Office

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

Teléfono: (818) 773-9999

Fax: (818) 700-0700

Sitio Web: www.na.org

La revista The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores y los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación trimestral. Enviémos sus experiencias de recuperación, sus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos pasan a ser propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista The NA Way Magazine publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, The NA Way Magazine ni Narcotics Anonymous World Services, Inc.

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). The NA Way and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. The NA Way Magazine is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to The NA Way Magazine, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Cartas de nuestros lectores

¡Gritar con fuerza: recibir nuestro mensaje en todas partes!

Queridos compañeros:

Quiero expresar mi agradecimiento a los miembros de la Oficina de Servicio Mundial y a la estructura mundial en general por mantenerme constantemente informado de las actividades de la confraternidad a través de la revista NA Way y el boletín *Meeting by Mail* [Reunión por correo]. *

Acabo de recibir ambas publicaciones y estuve leyendo el NA Way de enero del 2001. Ese número en especial me emocionó mucho. Hablo del artículo de fondo sobre la 28ª Convención Mundial de Cartagena, «Nuestra gratitud grita», así como «Mensaje llevado, mensaje recibido» y «Una promesa brillante». Mientras lo leía, me emocioné tanto que se me llenaron los ojos de lágrimas. Recordé la Conferencia de Servicio Mundial de 1999, donde tuve la oportunidad de representar a nuestra pequeña y joven región, NERF. En realidad era la primera vez que estábamos representados y teníamos escaño como región. Durante la conferencia, se anunció la 28ª Convención Mundial de Cartagena y se distribuyeron los folletos de la misma. Una compañera colombiana se acercó a mí y me dio folletos para que llevara a mi región. Se lo agradecí y le prometí que los distribuiría. Pero, en aquel momento, sinceramente pensé que eran inútiles para nosotros, porque ningún miembro de mi región podía permitirse gastar tanto dinero. Sin embargo, al leer los mencionados artículos, empecé a imaginarme que yo mismo había estado en Cartagena (aunque en realidad nunca he estado). Me vi sentado en medio de esos chicos, apretujados en un autobús, que viajaron veintinueve horas desde Cali, Colombia; me identifiqué con el sentimiento y la emoción que sintieron todos al ver a Jorge M., de Medellín, Colombia, tapándose la cara, llorando; me imaginé compartiendo e identificándome en las reuniones; hasta llegué a verme escapándome a un rincón de la pista de baile mientras todos bailaban (porque no estoy acostumbrado a bailar); y mucho, mucho más. ¡Ya estoy en Cartagena y me siento muy bien!

Mis casi diez años de vida en NA son sencillamente maravillosos. Estoy conectado con todo el mundo mental, emocional y espiritualmente (aunque no físicamente). Agradezco a Ron H. de Nuevo México, a Michael McD. de California, el artículo «Nuestra gratitud grita», y a toda la confraternidad de Colombia por compartir conmigo y... ¡por llevarme a Cartagena!

Ch. Anand S., India

* Para mayor información sobre el boletín *Meeting by Mail* [Reunión por correo], ver página 11.

La revista NA Way está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: "que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida".

¿Recibir recuperación?

Dar para recibir

Creo que llevar el mensaje de recuperación de Narcóticos Anónimos es el trabajo más importante que tenemos como adictos en recuperación. En realidad, es el primordial de nuestros grupos, como se afirma en la Quinta Tradición. Además, llevar el mensaje es uno de los objetivos principales de cada una de nuestras entidades de servicio, y cumplir con ello es la esencia de los esfuerzos y el trabajo de la Junta Mundial y de la Conferencia de Servicio, ambas aparentemente tan alejadas del «adicto que todavía sufre».

Puede que estos medios parezcan los más evidentes para llevar el mensaje, pero hay otros. De hecho, hay montones, interrelaciones personales en las que un adicto en recuperación puede descubrir que lleva nuestro mensaje, sin darse cuenta o a propósito, positivas o negativas, pero en las cuales lo lleva a pesar de todo. La siguiente es la historia de cómo me pasaron el mensaje y cómo aprendí a llevárselo a los demás.

Me enteré de la existencia de NA por amigos con los cuales consumía y a quienes, tras una detención, el juez obligó a asistir a reuniones. Una vez hasta me invitaron a ir con ellos. Gracias, pero no, les dije. Decían que había «buena gente» en esas reuniones, que contaba historias «interesantes». Ése fue el primer mensaje que recibí. Las palabras «buena gente» e «interesante» se quedaron en mi mente.

En realidad, asistí a mi primera reunión de NA en diciembre de 1992 en Salt Lake City, Utah. Detuvieron a una chica con la que consumía en mi ciudad natal del norte de California y el juez le ordenó ir a reuniones. Ella se había mudado a Salt Lake City y me pidió que la llevara a las reuniones. No se me ocurrió pensar nada más que: «Pobre chica, está bastante mal, la tengo que ayudar», así que accedí a llevarla.

En mi primera reunión de NA, estaba nervioso y tenía un poco de desconfianza. Pero noté la amistad entre los miembros. Se relacionaban de una manera que me gustó. Alguien me dio un abrazo. Después de las lecturas, que me parecieron «interesantes», preguntaron si habían algún recién llegado. No dudé en levantar la mano y pronunciar las palabras mágicas para ser miembro: «me llamo...» y admitir que «soy adicto». Me dejaron tan pasmado con los aplausos, la atención y la sensación de que me aceptaban que quise volver. Y lo hice... durante un tiempo.

Durante los dos meses más o menos en que asistí a las reuniones de Salt Lake City, conocí un hombre que hablaba conmigo sobre los pasos, el padrinazgo, la participación y la importancia de hacer nuevos amigos. Plantó la semilla en mi terreno fértil. Aunque aquella semilla tardó un tiempo en germinar, la planta ha seguido creciendo hasta el día de hoy.

Me fui de Salt Lake City, volví a mi ciudad y retomé la adicción allí donde la había dejado. Esa huida en particular duró unos seis meses. No tuve contacto con NA durante aquel período y me encontré sin empleo, con ganas de suicidarme y enloquecido. A pesar de que la camaradería y simpatía de los miembros de NA me atraía, seguía consumiendo.

Durante el siguiente año y medio, conseguía juntar unos meses limpio, consumía, estaba unos meses limpio y volvía a consumir. Entre una huida y otra, asistía a las reuniones y siempre recibía una bienvenida cálida, cosa que aumentaba mi dolor.

Mi forma de pensar enferma esperaba el rechazo, puesto que yo mismo me odiaba y me rechazaba. El amor y la aceptación que me brindaban a pesar del odio que sentía por mí mismo, no hacían más que empeorar las cosas.

Los compañeros nunca se avergonzaron de mí, ¡gracias a Dios! Yo ya sentía demasiada vergüenza solo. Sencillamente me negaba a dejar de lado una conducta especialmente

desagradable y, por lo tanto, elegía volver a consumir.

Cuando no aparecía durante unos días, los compañeros me llamaban y me dejaban mensajes en el contestador automático. Me decían cosas como «espero que estés bien», «te echamos de menos», «¿vendrás esta noche?». El mensaje de amor llegó aún más lejos.

A principios de julio de 1994, una de esas seguidoras incondicionales me invitó a ir con ella y unos amigos a un picnic del 4 de julio (el Día de la Independencia de EE UU) que celebraban en una comunidad de NA vecina. Me dijo que no le importaba si tenía dinero o no, si estaba limpio o no, sino que quería que pasara aquel día con ella y la confraternidad. Acepté.

Me desperté aquella mañana y no tomé nada. Me encontré con ella y otros compañeros en el lugar en el que habíamos quedado y nos fuimos al picnic.

Me lo pasé muy bien. La gente se reía y celebraba su recuperación y yo formaba parte de eso. Jugué a juegos, hicimos carreras en el agua, fue un día maravilloso.

Cuando se celebró la reunión principal, hubo una cuenta atrás de tiempo limpio, y yo era el adicto con un día de abstinencia. Me levanté y aquello fue la locura, me sentí lleno de amor de la confraternidad.

La Confraternidad de Narcóticos Anónimos me quiere limpio. Nadie me obligó, me hizo sentir vergüenza, me manipuló, me hizo sentir culpable, ni me coaccionó para estar limpio. Sencillamente me querían limpio. Sé que parece bastante falso y exagerado, pero es verdad... y ha sido suficiente durante casi siete años ya.

Cuando llevaba unas dos semanas limpio, fui a una reunión en la que escuché hablar a un compañero. Yo estaba buscando un padrino y tenía algunas ideas de a quién pedírselo, pero ese compañero en particular no estaba en la lista.

Empezó a compartir sobre su infancia, el dolor y otras consecuencias del abuso sexual. Compartir con ese nivel de honestidad me mortificó. El hecho de que hablara de esas cosas en público era incomprensible y sin embargo había una parte de mí que empezaba a llenarse de esperanza. Me di cuenta de que la recuperación podía aliviar esos abusos y dar paz. En esencia, ese compañero contaba parte de mi historia y, a partir de entonces, algo empezó a arreglarse en mí. Se convirtió en mi primer padrino y me

ayudó a superar muchas de las primeras luchas de la recuperación. La fuerza del mensaje de recuperación me dio el valor de pasar a la acción.

Hay otra cosa que me pasó durante aquel período que no olvidaré jamás. Un compañero se hizo amigo mío cuando empecé a ir a cierto grupo. Me invitaba a las reuniones de trabajo y siempre me preguntaba mi opinión. Me hizo sentir «parte de» de una manera muy fuerte. Cuando llevaba unos sesenta días limpio, ese compañero murió y dejó mujer e hijos. Fue un momento muy triste para confraternidad y para su familia.

Los miembros del área decidieron organizar una colecta para su familia. Ser testigo y parte de ese tributo de amor fue muy fuerte. La unión y el éxito de esa iniciativa me transmitió el mensaje, como recepción llegado, de que esa gente se quería de verdad y se preocupaban los unos por los otros. Arraigó en mí una sensación de comunidad y amor que nunca había sentido hasta llegar a NA. Desde entonces, he sido testigo y sentido muchas veces ese amor en nuestra confraternidad.

Estos son ejemplos de cómo me pasaron el mensaje una y otra vez. Y no ha cambiado mucho. La confraternidad sigue haciéndome sentir de miles de formas el mensaje de esperanza que necesito. He aprendido a llevar este mensaje a otros y la importancia de dar lo que me han dado.

Ya ven, gracias a estar limpio y a trabajar los pasos, me he dado cuenta de que me gusta lo que tengo y lo que soy, y quiero conservarlo.

¿Y cómo lo conservo? Tengo que compartirlo.

La forma más evidente de llevar el mensaje es el grupo. Pasé por un período en el que pensaba que era poco espiritual o que los problemas y dilemas que tenía al principio de mi recuperación no eran interesantes. Así que compartía "lo bonito" que era todo y el bien que me estaba haciendo NA. No hablaba de las inseguridades terribles que tenía o de la soledad abrumadora que me atormentaba en aquellos primeros tiempos.

En algún momento del camino aprendí a compartir la verdad de mi vida: el mensaje completo de recuperación. Aprendí que compartir sólo «la parte buena» era la mitad de la historia y que rayaba la deshonestedad. Aprendí que compartir el dolor

de crecer y cambiar tiene un valor distinto. Recordé a mi primer padrino compartir el dolor de su vida y la identificación, el alivio y la esperanza que sentí cuando lo hizo. Recordé que ya no me sentía tan solo.

Cuando llevaba un poco más de dos años, me quedé sin casa. Acabé durmiendo en el suelo de la casa de un amigo durante unos meses. Me daba vergüenza compartir sobre eso, pero lo hice. Tenía ganas de suicidarme y me atormentaban los pensamientos negativos, y tuve que compartirlo.

Estaba en una relación emocional que no funcionaba y tuve que hacerme cargo de la parte que me tocaba. Saboteé la relación con mi mejor amigo y eché a perder lo que teníamos. Nunca más volvió a hablarme. Y tuve que compartirlo.

Siempre ha habido gente que se acerca a mí para expresar su gratitud por haber compartido «de corazón». Era la prueba del valor que tiene llevar el mensaje así, mediante el triunfo y mediante el dolor.

Para mí, el padrinzago es un elemento fundamental que nos centra en llevar el mensaje. Como ya he dicho, me gusta lo que tengo dentro. Gracias a trabajar los pasos una y otra vez, he descubierto el valor auténtico de ser quien soy y de la persona en la que me estoy convirtiendo. He descubierto también que valgo la pena y tengo que cuidarme. Así que, de nuevo, tengo que compartirlo para mantenerlo y conservarlo.

El padrinzago es una calle de doble dirección. Ahí está la paradoja del servicio desinteresado en NA; cuando damos, recibimos, y eso nos impulsa a buscar activamente oportunidades para darnos enteros. Los que lo han aceptado parecen ser los más activos en nuestra confraternidad. Son las personas que están presentes, semana tras semana, sirviendo a nuestra confraternidad. Para muchos, eso incluye al padrinzago.

Cuando un ahijado hace el trabajo y yo tengo la oportunidad de ser útil, doy, por lo tanto crezco y consigo conservar lo que tengo.

Pero cuando accedo a apadrinar y el trabajo no se hace, no estoy dando ni conservando, sino que es un engaño. Así que no tengo escrúpulos para conservar mi bienestar en recuperación insistiéndoles a mis ahijados para que trabajen los

No tienes por qué volver

Hace menos de diez años escribí mi primer artículo para la revista *NA Way*. Se llamaba «Para los que están entre rejas». Quería que los reclusos supieran que algunos de nosotros nos manteníamos fuera de las cárceles y las instituciones y evitábamos la muerte. Sentía que mi deber era compartir con los presos que no creían que se podía encontrar una nueva forma de vida sin drogas, que pensaban que no era cierto que se pudiera vivir limpio.

Me instalé en la región de Dakota, procedente de California del Sur, debido a mi última encarcelación. Descubrí un lugar fantástico donde criar a mis hijos y donde había buenas oportunidades de empleo... por no decir que tenía miedo de volver a los «viejos lugares de diversión».

Han pasado muchas cosas desde la última vez que me puse en contacto con esta revista. Mi experiencia en este nuevo entorno ha sido de lo más gratificante. Me han ascendido a supervisor en la empresa informática donde trabajo y tengo de treinta a cincuenta empleados a mi cargo. En este empleo gano lo suficiente como para poder «divertirme» con mi trabajo de servicio.

También soy pastor de un centro de tratamiento, por lo que escucho «quintos pasos» semanalmente. También soy pastor adjunto en una iglesia de nuestra región.

Y ahora viene lo mejor: me pidieron que fuera a trabajar a la penitenciaría en la que estuve encerrado hace más de diez años por traficar con drogas.

Realmente creo que mi viaje de fe para ayudar a los demás empezó la primera vez que un equipo de HeI apareció en la última institución en la que estuve y compartió el mensaje de recuperación del programa de NA. Quería ser como alguno de esos muchachos. Quería estar limpio y aprender más sobre la recuperación si algún día podía volver y ayudar a los demás.

Mi Poder Superior me ha recompensado con creces. Suelo ser un orador habitual en la escuela de la cárcel. Soy capellán y suelo hablar en escuelas, iglesias y actos cívicos.

El tema de este número, «Llevar el mensaje», es el tema del resto de mi vida. Mi objetivo es que me usen de forma tal que ningún adicto tenga que sufrir la vieja mentira «un drogadicto siempre es un drogadicto».

Gracias, NA, por mandar oradores a mi cárcel. Si no hubiera sido por esos hombres fieles que llevaron el mensaje de esperanza, no estaría haciendo hoy en día el trabajo que hago: llevar el mensaje en el Medio Oeste!

Capellán Al P., Dakota del Sur

No te vayas antes de que suceda el milagro

Mis mas cordiales saludos compañeros. Sería grato para mi saber que mi historia podría servir de ayuda y contribución a cualquier adicto que esté en recuperación y a otros adictos que aún no hayan llegado, ni conozcan nuestra confraternidad. Además, quería aprovechar el momento para agradecerles todo lo que hacen por NA en Venezuela y el mundo entero.

Mi nombre es Freddy y soy adicto en recuperación, sólo por la gracia de un Poder superior a mí. Hace 39 años entré en contacto por primera vez con el alcohol, causando en mí una gran borrachera, ocasionando una gran ingobernabilidad en mi vida.

Desde ese momento visité un retén de menores, en el cual debido a mi conducta violenta tuve grandes problemas con las personas allí recluidas. Cuando salí, fui directo a buscar drogas, debido a la curiosidad que tuve al ver a otros menores en ese retén que consumían. Empecé a tomar todo tipo de pastillas y comencé con la ma-

rihuana. Todas estas sustancias desataron en mí un comportamiento totalmente antisocial, cada vez probaba otros tipos de drogas diferentes. Estas sustancias me volvieron un delincuente juvenil en potencia. Desde ese instante, no tendría ojos, deseos, sentimientos, que no fueran para otras cosas sino para las drogas.

Nunca me preocupé por novias, trabajos, estudios, familia... sino por consumir. De los 12 a los 20 años mi vida transcurrió en ese ambiente de las drogas y los retenes de menores junto a muchas otras cosas negativas que no me permitieron vivir mi juventud como cualquier niño y adolescente sano.

Robos, hurtos, empezando por mi propio hogar, llevándome todo de mi casa (juegos de cubiertos de plata, televisores, equipos de sonido, prendas de oro, etc.). Como consecuencia de todo esto, me echaron para siempre de mi casa, tenía 13 años de edad. En ese momento comencé a deambular por las calles, durmiendo en un cementerio que quedaba cerca del barrio donde yo vivía y los malecones y huecos de la playa.

A los 20 años, me recluyeron en una cárcel de adultos, seguidamente en una penitenciaría y por ultimo a la Cárcel de El Dorado, en la cual estuve dos veces en mi vida, una casa de (supuesta) reeducación agrícola de trabajos forzados, ubicada cerca de la frontera con Brasil, donde se recluían a los peores delincuentes de Venezuela.

De allí saldría a los 2 años convertido en un atracador, la cual fue una carrera muy corta, debido a unos tiros que me dieron en un asalto, recibidos en el pie izquierdo.

Luego, ya andando en dos muletas para desplazarme, debido a lo sucedido en mi vida delictiva, empecé a vender drogas, acto que me llevo nuevamente a las cárceles, conociendo en esta oportunidad uno de los peores penales del país y del mundo, el ya desaparecido Reten e Internado Judicial (Infierno) Los Flores de Catia. En dicho sitio estuve 3 veces, no sin antes salir por la prensa y la radio como traficante y distribuidor de drogas.

Hasta que al fin llego el momento del comienzo de mi recuperación. Fue en un velorio de un amigo que murió por una sobredosis. Esa misma noche, a raíz del consumo de drogas, oía voces, me sentía

perseguido por esas voces y por monstruos que lógicamente no existían. Caí por último en el *delirium tremens*, perdiendo el contacto con la realidad, dejando de saber quién era, dónde estaba, cómo me encontraba, qué hacía.

Aquí, en esa ocasión, volví a deambular en la vida, ya no solamente en un estado de indigencia física y espiritual, sino con una demencia y locura total, caminando y durmiendo por todas las calles de Caracas, plazas públicas, llegando por último a las orillas del río Guaire, río donde llega toda la putrefacción de las cañerías y cloacas de la ciudad de Caracas. Fue en este lugar donde una comisión de bomberos, me rescatarían con una camisa de fuerza, sentí, no sé en qué momento, que me inyectaban en la planta de los pies.

Viví una turbulencia muy profunda, llena de mucho dolor, miedo, creí que moriría. Luego, en un instante bien largo de ese día, también me vi en un cementerio viviente, donde los difuntos salían de sus tumbas y venían hacia mi persona a devorarme, destruirme. Un sufrimiento muy profundo y arraigado que yo hoy llamo sufrimiento espiritual, que viví igual o parecido en dos oportunidades más.

Después que los bomberos me llevaran ese día al Hospital Psiquiátrico de Caracas (manicomio), duré en ese lugar internado mes y medio aproximadamente. Una vez que salí de ese sitio, por medio de una mujer que nunca había visto, ni conocido en mi vida, conocí el mensaje de Alcohólicos Anónimos, donde me remitieron y sugirieron que fuera a NA por mi problema de la enfermedad de la adicción.

En este programa actualmente tengo 4 años y 3 meses de limpieza total y absoluta. En NA vine a conocer y reconocer que era un adicto impotente ante cualquier tipo de sustancia que altere mi mente y mi estado de ánimo, también me di cuenta que no gobernaba mi propia vida y que necesitaba la ayuda de otras personas con las cuales me estaba identificando dentro de las salas de NA. Personas y compañeros que me apoyan casi a diario a superar mis problemas, dificultades, defectos de carácter, a valorarme y seguir mejorando todas mis virtudes, actitudes, cosas positivas, cualidades...

“Compartir con otros evita que nos sintamos aislados y solos.”

Texto Básico, página 98

El deseo de vivir en libertad

Me llamo Sean y soy un adicto en recuperación. Gracias a la ayuda de NA hace seis años que estoy limpio. Hoy en día, por medio del trabajo y la práctica de los Doce Pasos y las Doce Tradiciones, he alcanzado un grado de libertad personal que nunca había conocido. También tengo una relación íntima y fundamental con mi padrino. Tengo la libertad de conocerme a mí y conocer mis sentimientos. Tengo la libertad de cambiar con la ayuda de mi Poder Superior bondadoso. Estoy vivo y sano. Estoy limpio y he aprendido una profesión, algo que no tenía cuando empecé a estar limpio. También soy estudiante.

Todos estos son regalos que he recibido a través de NA porque poseo el único requisito para ser miembro: el deseo de estar y mantenerme limpio.

Hoy en día también deseo con mucha fuerza tener sano juicio y recuperarme de mis defectos de carácter. El segundo y el séptimo paso son la motivación que me hace seguir yendo y formar parte de NA a través del servicio.

Lo que he estado escribiendo sobre mi recuperación personal en NA es un requisito esencial, si se puede llamar así, para crear una atmósfera de recuperación. Sé que no es mi fuerza de voluntad lo que me mantiene limpio, sino NA. Hoy en día estoy agradecido. Acudo a mi grupo habitual con regularidad y hago servicio allí. Gracias a trabajar activamente los pasos lo mejor que puedo, tengo la buena voluntad de convertirme en una persona mejor, el deseo de dejar que Dios me cambie y el anhelo de llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.

Cuando voy a NA con este tipo de actitud, contribuyo al proceso de crear un ambiente de recuperación. Sé que hacen falta más cosas: como respeto por los demás, independientemente de cuál sea su religión, identidad sexual u opinión política, como dice nuestro Texto Básico, o sencillamente respeto por la persona como ser humano. En NA no importa quiénes somos ni de dónde venimos; el único requisito para ser miembro es el deseo de

dejar de consumir. Está escrito en nuestra literatura y no es un ideal inalcanzable; es una realidad muy importante.

Creo que es posible crear una atmósfera de recuperación. NA está vivo a través de la diversidad de sus miembros. Y yo estoy vivo porque NA está vivo. Hace siete años que formo parte de NA y que NA forma parte de mi vida. Llevo seis años limpio y, de acuerdo con la voluntad de Dios, espero estar limpio muchos años más. Hoy en día suelo decir, en broma, que no tengo tiempo de tomar drogas porque librarme de mis defectos de carácter me ocupa todo el día.

Yo soy el que tengo que cambiar, no el mundo. Claro que hay muchas circunstancias en este mundo que podrían y deberían mejorar, pero para vivir en este mundo tengo que cambiar yo. Cuando

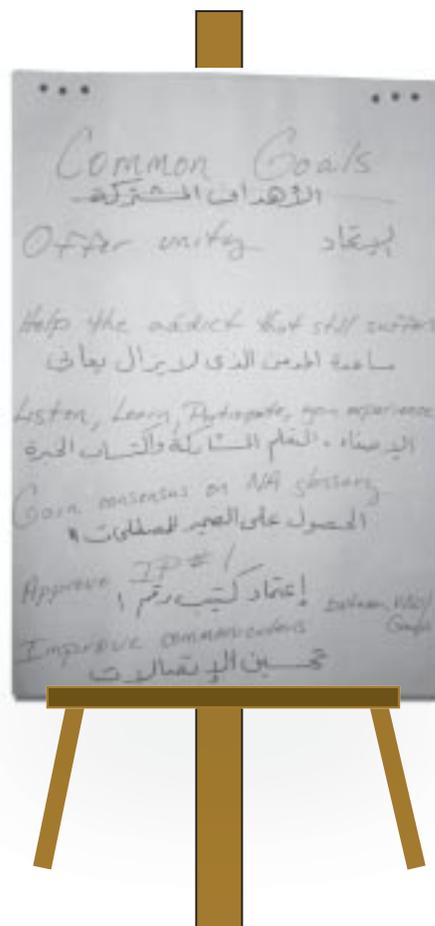
caigo en la trampa de querer cambiar todo a mi alrededor, incluyendo NA y el mundo como tal, entonces es que ha llegado la hora de hacer un examen profundo de mi propia vida. En cierto modo, resolver los problemas políticos del mundo siempre me parece mucho más fácil que lavarme la ropa.

NA está bien tal como está. Creo que es una bendición para todos los adictos que han pasado por el infierno de la adicción activa. Acepto el don de la recuperación con gratitud y estoy dispuesto a dárselo a cualquier adicto que esté dispuesto a aceptarlo.

Seguiré yendo y espero que tú también lo hagas.

Con amor para la confraternidad de NA,

Sean Z., Alemania



¡Aquí se habla de recuperación!

Un gráfico destaca los puntos clave que se trataron en una reunión de traducción entre las comunidades árabes de NA y los Servicios Mundiales de NA, celebrada en Bahrein durante la conferencia del ICAA (Consejo Internacional sobre Alcohol y Adicciones) en septiembre de 2000.

Haz «clic» aquí para recuperarte

Hola, mi nombre es Alejandra y soy adicta, agradecida hoy de estar limpia. Quería compartir con ustedes, familia, cómo recibí yo el mensaje, cómo sucedió el milagro en mi vida.

Después de haber intentado todo, y sin poder parar, me separé de mi pareja y regresé a Miami, donde vivo hace veinte años. Consumí hasta momentos antes de subir al avión. Llegué totalmente destruida, sola, vacía y muerta de miedo, traía conmigo a mi tercer hijo, un bebé de un año que nació milagrosamente estando yo activa. Realmente no lo conocía, tenía terror de irme a un centro de desintoxicación porque no quería perderlo, ya había perdido a mis dos hijas mayores.

Una conocida me hospedó en su casa. Yo no sabía si robarle algo para salir a consumir o pedir ayuda... Opté por pedir ayuda. Llamaba a NA y cortaba, pedía direcciones de reuniones pero nunca llegaba. Cada vez sentía más miedo.

Mi amiga tenía una computadora, observé cómo la usaba y, cuando estaba sola, mandé un email a un sitio de miembros hispanos de NA. Ni siguiera recuerdo bien cómo pasó, pero recibí un llamado telefónico de un compañero de Guatemala. Lo primero que me dijo fue «déjame quererte hasta que vos te quieras».

¿Qué?

Me habló del programa, de un adicto que ayuda a otro, de que «sólo por hoy» por estos minutitos yo no tenía que consumir... Yo seguía sin entender nada, pero empezaron a pasar veinticuatro horas más y yo estaba limpia. Este compañero me llamó durante treinta días. Yo seguía sin ir a mi primera reunión, me resistía. Me habló de la «ficha blanca» y seguía comunicándose conmigo a través del teléfono o la computadora. A través de este medio, él me conectó con otros adictos y adictas de otros países, me dio el nombre de adictos que viven en Miami. Todos me escribían, me contaban su experiencia, fortaleza y esperanza. ¡Yo ya casi tenía treinta días limpia!

A los treinta días, me dijo que ya no podía seguir llamándose. Si yo no quería ir a mi primera reunión, él ya no podía hacer más nada. Sentí mucho miedo, no quería sentirme sola de nuevo, que este compañero y los de otros países ya no me escribieran más, así que salí corriendo a esa primera reunión.

Hoy tengo catorce meses limpia. Gracias a mi Poder Superior fui a la convención mundial en Cartagena, conocí a mi amigo de Guatemala y a muchos de esos *compas* que me escribían. Fue la experiencia más linda de mi vida. Le regalé a mi amigo mi ficha blanca, que es mi tesoro más rico.

Mi Poder Superior apareció en esa computadora y fue éste gran servidor y hoy mi amigo quien me habló de Narcóticos Anónimos, me pasó el mensaje... Me enseña mucho, aprendo sobre servicio, convenciones, pasos, tradiciones. Le preguntaba yo las cosas que no me animaba a preguntar en las reuniones. A través de este grupo de NA en la Internet conocí a la que hoy es mi madrina, que vive también en Miami y es originalmente de mi mismo país.

¡Éste es para mí un milagro! Mi recuperación empezó con dos días limpia a través de una computadora. Así es como mi Poder Superior y NA se manifestaron en mi vida. ¡Es una linda historia que quería compartir con ustedes!

Gracias NA, por servidores así. Con amor,

Alejandra A., Florida

Un mensaje de esperanza

La primera vez que recibí el mensaje de recuperación fue después de mi segundo ingreso en una comunidad terapéutica. Hasta entonces nunca había oído hablar de una confraternidad donde era posible una recuperación día tras día.

Un interno me prestó un Texto Básico, y en los seis meses que yo estuve allí comprendí que mi naturaleza de adicto creía que mi problema era una droga específica y no una enfermedad mortal.

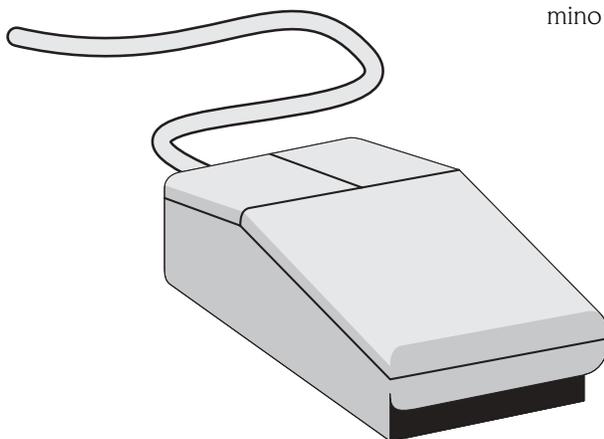
Cuando salí de allí e ingresé en NA, sentí la identificación de la recuperación por primera vez en mi vida. Volví a consumir varias veces, pero volvía después de cada recaída, porque aprendí, gracias a nuestra literatura, que no podía guardar las apariencias y salvar la vida al mismo tiempo.

La atracción que el mensaje de recuperación ejercía en mí, los abrazos de los compañeros, la ayuda de un Poder más grande que yo y un poco de buena voluntad de mi parte finalmente rompieron la muralla de negación construida a lo largo de quince amargos años de adicción activa.

Oír el mensaje que comparten los compañeros en las reuniones me devuelve día a día el sano juicio. Leer mis inventarios a mi padrino me ayuda a aceptar mis límites, a ser humilde y abnegado. Al entregar mi voluntad y mi vida al cuidado de Dios, pude llevar el mensaje de fe, fortaleza y esperanza en un panel de Hel en la institución que me había acogido.

Por lo tanto, mi recuperación que vivo día a día lo mejor que puedo, me ha dado la capacidad de ser un instrumento de un Poder Superior para mostrarle el camino de NA al adicto que todavía sufre.

Mario H., Brasil



Nunca más solo...

¿Por qué estamos aquí?

En la superficie esta pregunta es muy general, porque se puede aplicar a muchas situaciones. Pero quienes la consideramos seriamente, sabemos claramente lo que significa «¿por qué estamos aquí?»

Desde mi punto de observación ventajoso, la adicción activa era como un cuento de hadas, con la diferencia de que las partes espantosas se hacen realidad. Pesadillas como la degradación, la falta de hogar, la bancarrota emocional y la angustia mental se convirtieron en mi realidad. Durante mi adicción activa confundía la violencia con la pasión, y la indolencia con el ocio, y pensaba que la temeridad era libertad. Mi consumo de drogas recortó la esencia de mi propia autoestima e hizo pedazos toda la confianza que tenía en mí mismo. Después vino la cárcel.

Tras utilizar montones de subterfugios para demostrar que esta vez podía controlar mi consumo de drogas, conocí el programa de doce pasos de Narcóticos Anónimos. Gracias a esta confraternidad y a la gente de esta confraternidad que es como yo, aprendo continuamente la importancia de ir a las reuniones. Las reuniones tienen sentido para el adicto que va cuesta abajo hacia el infierno. Voy a las reuniones para aprender a vivir sin drogas y sin alcohol. ¡Sí, el alcohol es una droga!

He asistido a las reuniones de NA dentro del sistema de prisiones desde 1998. Desgraciadamente, muchas veces estas reuniones se convierten en una farsa de debates mezclados con los terapeutas de la cárcel. No quiero parecer moralista porque yo también he sido presa de ese mismo tipo de distracción. Ahora sé lo astuta y desconcertante que puede ser esta enfermedad. El propósito primordial de todas las reuniones de NA es llevar el mensaje, y no sermonear, enseñar o exaltar historias de viejas batallitas.

Para este adicto en recuperación no hay malentendido alguno sobre la pregunta: «¿por qué estamos aquí?» Cuando estoy en una reunión de NA, sé que no estoy consumiendo ni cometiendo delitos. Cuando estoy en una reunión de NA, aprendo a usar herramientas de recupera-

ción como el padrinazgo y el trabajo de servicio (éste último me ha resultado especialmente gratificante). Cuando estoy en una reunión de NA, la recuperación es posible.

¿Por qué estoy aquí? ¡Porque mi vida depende de ello!

Fletcher R., Michigan

Para, mira y escucha

Cuando llevaba tres años limpio, desarrollé una artritis degenerativa en la cadera derecha que durante los tres años siguientes no hizo más que eso: degenerar. Me dolía todo el tiempo la cadera. Pensaba que tenía una baja tolerancia al dolor, pero lo que descubrí es que lo que realmente tengo es una baja tolerancia a que las cosas no sean como yo quiero.

Durante tres años tuve que tratar con mi dolor, hasta que mi seguro médico decidió contribuir y autorizaron una operación de sustitución total de la cadera. La fecha que me dieron era el 23 de octubre del 2000 a las seis de la mañana.

El día que me tenían que operar me desperté a las cinco. Recé y leí la meditación del *Sólo por hoy*. Irónicamente, la meditación de ese día trataba de la rendición, cosa que yo todavía no había hecho. Después de ducharme, me senté a esperar que llegara la persona que me iba a llevar. No paraba de pensar: «No quiero ir, no me duele tanto. Puedo seguir así. Tampoco es que no me pueda mover.» Tuve que levantarme y caminar porque mi cabeza no paraba.

Salí al porche. Hacía un día tranquilo y despejado. Una luna creciente brillaba en el cielo, vi la gata del callejón sentada en la escalinata de mi casa. Le había puesto el nombre de Sombra porque casi no hacía ruido. Hacía tres meses que le daba de comer y ahora me traía sus gatitos para despedirse de mí, pensé.

Seguía sin acercarse a mí, mantenía las distancias. «Todavía me tiene miedo», pensé. «Ven, Sombra, no tengas miedo —le dije—, yo soy el tipo que te cuida.»

Y entonces, fue como si Dios me susurrara al corazón, «Raymond, no tengas miedo. Yo soy el tipo que te cuida.»

Volví a entrar y me senté en la cama. Pedí fortaleza para aguantar el dolor. Me di cuenta que el único problema entre Dios y yo era mi rechazo a ir allí.

Fui al hospital. Le expliqué al cirujano y al anestesista que mi problema de adicción era tan serio como mi problema de cadera y que lo último que quería era despertar todo aquello. Así que me pusieron una epidural (anestesia local que se aplica en la parte baja de la columna), una cadera nueva de titanio, Novocaína de efecto prolongado durante los siguientes dos días, y después Tylenol.

La noche de la operación ya estaba fuera de la cama y al día siguiente caminaba. Al cabo de setenta y seis horas, salí del hospital y me fui a casa. Nunca estuve solo y nunca sentí más dolor del que podía soportar. Yo me conozco, ¡y sé que no fui yo!

Quiero agradecer a Narcóticos Anónimos no sólo por el mensaje, sino también por haberme devuelto al Dios que yo concibo.

Raymond S., Florida

Pas lo que pase

Fue un día muy malo para mí. Mi marido y yo no nos llevábamos bien, así que decidí que quería que se fuera. Ese mismo día también me echaron del trabajo por culpa mía. Tenía la cabeza hecha un lío y sólo llevaba 128 días limpia. Me di cuenta de lo fácil que me resultaba comportarme como una cobarde y volver a consumir, pero en cambio pensé en ir a una reunión.

No paraba de oír «pase lo que pase, no tienes por qué consumir» y sabía que ir a una reunión me ayudaría a salir de ese espacio en el que estaba metida, así que fui. Estaba tan ansiosa por compartir que no podía estarme quieta.

Por fin me llegó el turno. Estaba tan asustada de lo que sentía que en realidad no quería ser honesta, pero, de alguna manera, un poder más fuerte que yo me permitió compartir con franqueza. Por la bondad del programa de NA y por la gracia de mi Poder Superior (Dios), me di cuenta de que si no consumía, sólo por hoy, todo iría bien.



Imagínatelo

Invitamos a la comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Nos interesan especialmente las que incluyan formatos de las reuniones, literatura de recuperación, carteles, tazas de café sucias... cualquier cosa que ayude a que el lugar tenga «ambiente». Lamentablemente no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión: cómo se llama, dónde está, hace cuánto que existe, qué formato tiene (de orador, de participación, etc.).

Tender la mano

Éste es el dibujo de una tarjeta turca que se les da a los recién llegados.



“La sencillez es la clave...”

(Texto Básico, *página VII*)

Entre estas paredes, cada semana se lleva un mensaje de esperanza poderoso y sencillo.

Grupo “Sitges”, Barcelona, España



Grupo
“Limpios en el Campus”
*Universidad de Costa Rica,
Costa Rica, América Central*



Nuestro mensaje escrito: *Meeting by Mail* y *Reaching Out*

¿Cuándo fue la última vez que leíste un número de *Meeting by Mail* [Reunión por correo] o *Reaching Out* [Tender la mano]? La respuesta de la mayoría será: nunca. La razón por la que estoy haciendo una pregunta retórica para empezar este artículo es señalar que la mayoría de los miembros de NA no leen ninguna de las dos publicaciones. Sin embargo, esperamos que cuando termines de leer este artículo, conozcas un poco mejor la historia de estas dos publicaciones de los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos y llegues a apreciar el papel tan importante que tienen en la vida de muchos miembros.

Meeting by Mail [Reunión por correo] y *Reaching Out* [Tender la mano] son dos de las publicaciones más antiguas de nuestra confraternidad. Ambas llegan a un público muy amplio y variado.

Meeting by Mail (MBM) sale seis veces por año (diciembre/enero, febrero/marzo, junio/julio, agosto/septiembre, octubre/noviembre) y actualmente el número de suscriptores asciende a 650. Esta revista se manda a 44 países. El número mayor de suscriptores se encuentra en EEUU, seguido de India con más de 100, Canadá con más de 30 y Australia con 25.

Para ilustrar el alcance geográfico y cultural de esta publicación, a continuación mencionaré sólo algunos de los destinos más exóticos: Arabia Saudí, Bangladesh, Bahrein, Bulgaria, Terranova, Tanzania, la República Checa, China, Etiopía, Kenia, Ghana, Grecia, Islandia, Lituania, Kuwait, Islas Mauricio, Mozambique, Nigeria, Sudáfrica, Islas Canarias, Emiratos Árabes Unidos, Tailandia, Turquía y Yugoslavia. Llega a países donde no hay más grupos y reuniones de Narcóticos Anónimos que la «Reunión por Correo».

No obstante, también tiene un papel importante en países donde hay una fuerte presencia de NA. Hay lugares como Ozard (Alabama) y Luka (Misisipi), en que la gente puede beneficiarse de la prolongada recuperación que se comparte en este boletín de una forma que quizá no esté disponible en el grupo habitual local. No he mencionado los países más evidentes, pero para que no haya dudas, puedo decir que MBM se distribuye en todo EEUU, en Canadá, Reino Unido, Alemania, América Central y del Sur, así como en Alaska, Puerto Rico, etc.

Se empezó a publicar a mediados de los 80 y la Oficina de Servicio Mundial es la encargada de compilarla. Las cartas de los miembros «solitarios» de NA que llegan al Departamento de Servicios a la Confraternidad forman el contenido básico de la revista. Una vez preparado el número, se hace una corrección profesional y se maqueta en nuestras instalaciones. A continuación se introducen las correcciones y se hace una corrección de pruebas. El Departamento de Servicios a la Confraternidad da el visto bueno, se imprime en la casa y se manda por correo.

Meeting by Mail [Reunión por correo] está destinada fundamentalmente a los adictos que no pueden asistir a las reuniones habituales de NA por una cuestión de aislamiento geográfico o por problemas de salud o físicos.

También es cierto que hay otros adictos, además de los mencionados, que se benefician de ella, lo que es una ventaja añadida. Los miembros de NA socialmente aislados y los que tienen problemas o limitaciones físicas que los hace muy reacios a asistir a las reuniones suelen encontrar en esta publicación el soplo de recuperación que tanto necesitan.



Se trata de una herramienta sumamente positiva que posee nuestra confraternidad para mejorar la recuperación. Además, es una publicación gratuita.

Reaching Out [Tender la mano] es una publicación periódica autorizada por la conferencia con una cabecera y una historia muy impresionantes.

Se han ido introduciendo cambios a lo largo de los años, y he aquí una breve cronología:

Reaching Out fue concebida por la confraternidad en 1984. En 1985, se trazaron unas pautas en el taller de Kansas City. Se designó un consejo editorial formado por el coordinador y el vicecoordinador de Hel de la CSM, el coordinador de proyectos de Hel de la OSM y un custodio destinado a este proyecto. (Estos puestos y comités se eliminaron en la CSM 98 con la aprobación del proceso de junta única.) La Junta Mundial está revisando el proceso actualmente en uso, pero la revista no dejó de salir ni una sola vez durante este período de transición.

Se trata de una publicación trimestral que sale desde 1987 en enero, abril, julio y octubre, y tiene una tirada actual de 17.500 ejemplares. Cada número tiene 16 páginas y se divide en dos grandes secciones: «Desde dentro» y «Desde fuera». Las cartas que se eligen proceden de los reclusos que se recuperan en la cárcel, así como de los miembros reintegrados en la sociedad que participan en el trabajo de Hel o que recibieron el mensaje cuando estaban presos.

Es evidente que para muchos adictos encarcelados esta revista es su conexión con Narcóticos Anónimos hasta que recuperan su libertad. Para muchos de ellos es el apoyo que tienen hasta que pueden empezar a asistir a reuniones habituales de NA cuando se reintegran en la sociedad.

Muchos de los que se han mantenido limpios después de quedar en libertad manifiestan que en gran parte le deben a *Reaching Out* la esperanza inicial de que la recuperación era posible.

Se distribuye gratuitamente entre los individuos presos. Además, se envía a cada CSA un número de ejemplares para contribuir con sus esfuerzos de Hel.

Buena parte del trabajo que se hace en los SMNA es un esfuerzo colectivo. Estas dos revistas son un perfecto ejemplo de



Slim de Hel

Para los que aún no han tenido el placer de conocerlo, Slim es un personaje fundamental de Hospitales e Instituciones. Va por las cárceles y los hospitales de todo el mundo. Se podría decir que siempre sabe todo y no para. ¿Tienes alguna pregunta sobre Hel? ¿Necesitas ayuda? Escríbele a Slim de Hel a la Oficina de Servicio Mundial.

Querido Slim de Hel:

Hay algunos miembros de nuestra confraternidad que tienen que tomar medicamentos para el dolor por diferentes razones. Les sugerimos a los miembros que están tomando medicamentos «fuertes» para el dolor que ese día probablemente sería mejor que no compartieran en un panel de presentación, que esperen a que se les haya pasado el dolor para hacer su trabajo de Hel. A los miembros que han tenido accidentes y toman relajantes musculares también se les ha pedido que aplacen su trabajo de Hel. ¿Cuál debería ser nuestra respuesta?

W., Nueva York

Querido W:

El uso de medicamentos en recuperación es un tema muy delicado y probablemente las opiniones están divididas entre igual número de miembros que toman partido a favor o en contra. En la sección de recursos del *Manual de hospitales e instituciones* hay algunos modelos de pautas que se pueden tener en cuenta. La siguiente frase procede de la sección de información general, tema A: «*Estar limpio, a los efectos de este subcomité de Hel, debe definirse como la abstinencia completa de todo tipo de drogas*» (la cursiva es mía.)

Desde mi punto de vista (y después de discutirlo con los antiguos miembros del comité de Hel de la CSM), abstinencia de todo tipo de drogas significa abstinencia de cualquier sustancia química que altere la mente o el estado de ánimo. Esa afirmación cubre un amplio terreno, sobre todo porque no especifica que determinada droga esté bien. Muchos miembros de comités de Hel de la línea dura (por llamarlos así) y/o comités cumplen esta premisa al pie de la letra.

A medida que fue creciendo nuestra confraternidad —y a medida que sigue creciendo— cada vez más miembros empezaron a poner esta premisa en tela de juicio por diversas razones. Sin embargo, las pautas básicas han permanecido intactas. El *Manual de hospitales e instituciones* ha sido muy útil desde 1989 y fundamental para el desarrollo de nuestros comités y nuestras prácticas de Hel (lo que en última instancia significa que el mensaje de NA es llevado a más adictos que sufren en hospitales u otras instituciones).

Narcóticos Anónimos ya no es como en 1989. Hay mayor diversidad que nunca, lo que me lleva a plantear lo siguiente: en el futuro inmediato, el Comité de Relaciones Públicas de la Junta Mundial hará una revisión del *Manual de hospitales e instituciones*, así como de otros materiales de servicio.

Creo que puedo decir sin temor a equivocarme que cuando este comité inicie el proceso de revisión, pedirá propuestas a la confraternidad. Si tú o tu subcomité de Hel tienen una opinión firme sobre este o cualquier otro tema del manual, te sugeriría que hicieran una revisión del mismo, compartieran sus ideas y sentimientos, y prepararan una propuesta para que se tome en cuenta en el futuro. Slim de Hel siempre está en busca de formas y medios mejores de llevar el mensaje al adicto que todavía sufre en el ámbito de Hel.

En respuesta a tu pregunta, te diría que si los relajantes musculares son sustancias que alteran la mente y el estado de ánimo de alguna manera, entonces tu respuesta —que aplacen el trabajo de Hel— es apropiada.

Gracias por todo el servicio de Hel que haces.

En servicio con cariño, Slim de Hel

Algo de que hablar

Los participantes de la CSM 2000 eligieron dos temas para que fueran discutidos por la confraternidad. Los miembros de NA, los comités de área y regionales pueden ayudar a sus delegados regionales a prepararse para el debate de estos temas en la CSM de abril del 2002, organizando y participando en discusiones del área o la región. Junto con cada tema, incluimos algunas preguntas. Aquí hay algunas para contribuir a estimular la discusión. Al final de la discusión, los compañeros que han tomado las notas deberían reunirse para combinar sus observaciones de la discusión, junto con una lista de los puntos más importantes que se sacaron en claro del tema, para pasárselos a la región o al delegado regional. Esta información puede ayudar a la región a preparar un trabajo escrito sobre el tema de debate para el Informe de la *Agenda de la Conferencia*. **(La fecha límite para entregar los trabajos es el 15 de octubre de 2001.)**

Los Servicios Mundiales de NA también están interesados en los resultados de las discusiones. Por favor, intenten enviar la misma información a la OSM, dirigida a la Junta Mundial. Será una gran ayuda para que la junta estructure las discusiones sobre los temas de debate de CSM y saque las conclusiones al final del proceso de discusión de los mismos. Esperamos que, con el tiempo, la OSM pueda compartir estas conclusiones en la correspondencia relacionada con estos temas.

Se pueden tener en cuenta algunas pautas útiles para prepararse para estas discusiones. Sugerimos que mantengan la discusión sencilla y poco estructurada. Es buena idea reservar de 60 a 90 minutos para cada tema eliminando las barreras físicas entre la gente (como mesas, etc.), dividirse en grupos pequeños de 10 o 20 personas, pedirle a una de ellas que coordine o facilite la discusión y a otra que anote los puntos importantes. Darle a todos la oportunidad de hablar (de 3 a 5 minutos por orador), evitar la relevancia de una persona. Es importante fijar las reglas de funcionamiento desde el principio (tratar a todos con respeto, que no haya diálogos cruzados, respetar los límites de tiempo, que no se repita lo que ya se ha dicho, etc.). Si es posible, se puede incluir a personas con diferentes opiniones y diferentes períodos de limpieza en cada uno de estos grupos. El objetivo es compartir ideas y experiencia, no embarcarse en polémicas o discusiones.

La siguiente información es un resumen de los últimos números del *Flash de Noticias* de la Junta Mundial. Se puede consultar la versión completa en nuestro sitio web: www.na.org.

Hacia una mejor comunicación

Cuando recibas este número del NA Way, ya se habrá celebrado el primer taller mundial. Presentaremos un informe más amplio en el próximo número de la revista, en octubre del 2001. El taller tendrá lugar en Burnaby, en la afueras de Vancouver, Columbia Británica, Canadá, del 29 de junio al 1 de julio de 2001. Nos hemos asociado con la Región de CB para transformar un fin de semana de aprendizaje multiregional en el primer Taller Mundial de los SMNA.

El presupuesto del plan de proyecto contempla hasta seis talleres. Hemos decidido ofrecer un total de cinco. Nuestro calendario provisional es el siguiente: Europa (septiembre/octubre 2001), Asia-Pacífico (noviembre/diciembre 2001) y América Latina (enero/febrero 2002); y el taller final del ciclo se hará en la región central de los EEUU, cuya sede elegiremos en cooperación con el Foro Zonal del Midwest, si acceden a ser los anfitriones (pensamos celebrarlo en febrero/marzo del 2002).

Agradeceremos cualquier propuesta que nos ayude a hacer que los talleres sean un éxito. Recuerda que estos eventos, así como todos los servicios que prestamos, son un trabajo en equipo. ¡No podemos hacerlo solos, pero juntos, sí que podemos!

Primer tema de debate de la CSM

“¿Cómo podemos seguir ofreciendo servicios a nuestra confraternidad y reducir al mismo tiempo nuestra dependencia de los fondos procedentes de eventos y convenciones?”

1. ¿Tenemos problemas para proporcionar una circulación de fondos estable y fiable u otro respaldo para algún servicio local esencial?
2. ¿Ha habido problemas, polémicas o desunión local por algún evento o recaudación de fondos?
3. ¿Hay servicios locales que dependen excesivamente de los fondos que se recaudan en los eventos?
4. ¿Cómo sabemos cuál es la cantidad de dinero apropiada que hay que ganar en las convenciones o los eventos?
5. ¿Los ingresos procedentes de los eventos son diferentes de los de las donaciones?
6. ¿Nuestro principio de autofinanciación se aplica de diferente manera a las convenciones que a los otros servicios?
7. ¿Tiene algo de malo depender de las convenciones y los eventos para financiar los servicios?

Antecedentes: Nuestra experiencia en las discusiones de este tema nos ha demostrado que tomar conciencia suele ser el primer paso para hacer los cambios necesarios para disminuir nuestra dependencia de los fondos generados por los eventos. Hemos visto que es fácil caer en pensamientos del tipo «¿Y qué pasa si el dinero no llega?». El miedo a perder servicios, credibilidad y la oportunidad de que los adictos encuentren NA pueden ser motivaciones fuertes que hagan a los grupos o las áreas acumular dinero... ¡por si acaso! Cuando no se traspasan los fondos a otros niveles de servicio, empezamos a buscar otros recursos. Por lo general optamos por la recaudación de fondos. También puede resultar difícil pasar por alto la oportunidad de hacer un poco de dinero extra en una convención u otro evento, porque siempre encontramos una forma de utilizar ese dinero. Nuestros miembros y nuestra literatura describen la gratitud que surge cuando los miembros de NA hacen donaciones a sus grupos o a la estructura de servicio. Muchos veteranos comparten que el valor del compromiso, la fe, la confianza y la integridad son los principios fundamentales de la Séptima Tradición que nos ayudan a superar el miedo a la falta de dinero y a cambiar

Las convenciones y otros eventos son parte de NA. Hemos llegado a disfrutar de la unidad y la alegría que los acompañan. Se supone que estos eventos se mantienen a sí mismos. A veces se gana con ellos más dinero de lo que cuestan. Según nuestra experiencia, las comunidades de NA en sus primeras etapas de desarrollo tienden a depender demasiado de los eventos de recaudación de fondos para poder prestar servicios. Con el tiempo, a medida que esas comunidades crecen y se estabilizan, esta manera de hacer las cosas a veces causa problemas o suscita preguntas sobre la forma en que podemos prestar y financiar los servicios de la confraternidad.

La primera y la quinta tradición nos brindan orientación sobre la importancia de mantener nuestros esfuerzos para ayudar a los adictos, de acuerdo con el propósito primordial de nuestra Quinta Tradición. Sabemos que para que nuestra confraternidad crezca y prospere, los adictos deben encontrar la recuperación de NA. Los miembros de NA alrededor del mundo aportan tiempo y dinero para contribuir a formar grupos y comités fuertes y exitosos, y el resultado de ello es la unidad de NA, la unidad de la que habla nuestra Primera Tradición. Nuestra recuperación personal depende de la unidad de NA, la unidad que menciona la Primera Tradición: Nuestra recuperación personal depende de esta unidad.

“El siguiente equipo puede ayudarte a salir de las tormentas de la vida:

- Un paraguas. (La presencia de un Dios bondadoso.)
- Un impermeable. (Tu fe.)
- Un par de botas. (Amor y compasión.)”

MaryLou D., Pensilvania

Nuestro Texto Básico también nos recuerda en nuestra Primera Tradición que «Nuestras tradiciones son las pautas que nos protegen de nosotros mismos». Como adictos en recuperación que aspiramos a superar nuestros miedos egocéntricos, sabemos sin lugar a dudas que las cuestiones de dinero, propiedad y prestigio pueden causar muchos trastornos en nuestra vida personal, igual que en nuestra confraternidad. De la misma forma, sabemos que la libertad para el individuo proviene de los Doce Pasos; y para los grupos, de las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos de servicio

Segundo tema de debate de la CSM

“¿Cómo podemos crear y mantener un puente que conecte a los miembros de un grupo habitual con el servicio?”

1. ¿Cuál es tu experiencia con el «puente», o conexión, entre recuperación y servicio?
2. ¿Cómo pueden los individuos ayudar a otros miembros a participar en el servicio?
3. ¿Cómo puede contribuir tu grupo habitual a la unidad con otros grupos y el área?
4. ¿Cuál es tu servicio de NA favorito? ¿Por qué te atrae?
5. Si pudieras cambiar algo del servicio de NA, ¿qué sería?

Antecedentes: Llevar el mensaje de NA es algo que nos toca muy de cerca a todos los miembros de NA, porque cada uno de nosotros tuvo alguien que se tomó la molestia de ayudarnos de la misma forma. Alguien nos dio la bienvenida a llegar a nuestra primera reunión y nos preguntó cómo estábamos y por qué habíamos llegado allí. Alguien nos escuchó mientras le contábamos nuestra historia. Se dieron cuenta de nuestra desesperación, soledad y miedo. Por lo general no pasó mucho tiempo hasta que alguien nos pidió que ayudáramos de alguna manera, acomodando sillas o limpiando la sala después de la reunión. Empezamos a sentir que formábamos parte de algo.

El servicio de NA es algo que sucede cuando los miembros y los grupos se unen para llevar nuestro mensaje y «regalarlo» para poder mantenernos limpios. Muchas veces, oímos a alguien que comparte en una reunión todo lo que participó en el servicio le ha aportado a su recuperación. Algunos empiezan a hacer servicio inmediatamente, limpiando el grupo o colaborando con otras tareas útiles a los demás. Algunos encuentran su lugar en el servicio personal, ayudando individualmente a los adictos. Otros prefieren servir en algunos de los muchos comités de área o regionales. Muchos escogen trabajar en los teléfonos de ayuda porque allí fue donde tuvieron el primer contacto con NA.

Continúa en la página 18

El valor terapéutico

El padrinazgo no es sólo para el recién llegado. Los adictos con mucho tiempo limpio también necesitan un padrino. Los veteranos muchas veces sentimos que hay muchas expectativas depositadas en nosotros, pero que a menudo se ignoran y no se satisfacen nuestras necesidades. Como la recuperación es un proceso continuo, el padrinazgo también debe ser un proceso continuo.

He aquí la experiencia de una adicta con casi 20 años limpia. En mi área, muchos veteranos con 10, 15 o más años de limpieza nunca han trabajado los Doce Pasos de Narcóticos Anónimos completos. Por ejemplo, un adicto con 15 años limpio, sólo llegó hasta el Séptimo Paso. Hay muchos adictos con bastante tiempo limpio y que nunca han trabajado todos los Doce Pasos que comparten la misma historia. Cada vez que tienen un padrino nuevo, éste los hace empezar otra vez por el Primer Paso.

Cuando estaba buscando un padrino nuevo, les explicaba a los posibles candidatos qué paso estaba trabajando yo en aquel momento. Curiosamente, cuando les preguntaba a ellos qué paso estaban trabajando, ninguno estaba trabajando ninguno de los Doce Pasos de NA. Alrededor de la mitad me dijeron que con 15 o más años de tiempo de limpieza no habían pasado del Sexto o Séptimo Paso. Yo era la undécima vez que trabajaba los Doce Pasos y en aquel momento había acabado de escribir el Undécimo.

Todos los adictos con lo que hablé estuvieron de acuerdo en apadrinarme si empezaba otra vez por el Primer Paso. ¿Por qué? Bueno, en mi opinión, porque no tenían un conocimiento práctico de los Doce Pasos de NA. No podían compartir algo que no tenían. Y los que habían trabajado todos los pasos, lo habían hecho una sola vez y hacía muchos años. El ser humano más desgraciado de este planeta es el adicto que no consume drogas y tampoco tiene ninguna recuperación. Aunque experimentaran un gran dolor y sufrimiento emocional, no veían la necesidad de trabajar otra vez los Doce Pasos.

Creo que si uno no tiene un grupo habitual, un grupo base de NA, le falta un hogar. Algunos de estos veteranos sin hogar aparecen en una reunión sólo una vez por año para recoger su medallón y nos demuestran a los que vamos a las reuniones que NA funciona.

Por fin hablé con una adicta que tenía menos tiempo limpia que yo. Le expliqué que estaba trabajando el Undécimo Paso y que estaba dispuesta a empezar otra vez por el Primero, cuando acabara el Undécimo y el Duodécimo. ¡Caramba! ¡Qué idea! Después de escuchar lo que yo necesitaba para mi recuperación, accedió a trabajar conmigo. Ésa fue la respuesta más cercana a un «sí» que obtuve, así que aproveché la oportunidad. Hoy en día es mi madrina y sigue trabajando los pasos conmigo regularmente.

Aunque no es una costumbre escrita en la literatura de NA, la regla sobreentendida y grabada a fuego de mi área parece ser: «Cada vez que cambias de padrino, no importa qué paso estés trabajando, tienes que empezar otra vez por el primero». Como regla rígida y rápida, tal vez funcione con los recién llegados, pero al trabajar con veteranos me di cuenta de que tenía que encontrarme con ellos en el punto de su recuperación personal en que estuvieran y hacer lo que lo que les funcionara mejor, no lo que fuera más fácil para mí como madrina. Si no hubiera tenido la misma madrina durante diez años, antes de que ella dejara de ir a los grupos, de trabajar los pasos con su madrina y por último recayera con las drogas, quizás yo tampoco habría hecho todos los Doce Pasos. Y ahí, pero por la gracia de Dios, quiero llegar.

El padrino continuado nos ayuda a evitar la enfermedad de los veteranos, «demasiados años, pero no suficientes días». La complacencia, que causa la recaída de muchos adictos con más de diez años, es nuestro asesino número uno. Sólo tenemos un indulto diario de nuestra enfermedad.

Según nos indica el Texto Básico, cuando dejamos de trabajar y vivir los pasos, el proceso de recuperación cesa. Una vez más nos sentimos abrumados por nuestros sentimientos y vivir sin consumir drogas se vuelve insoportable. Es entonces cuando reaparecen el dolor, la confusión, la desesperación y la locura. Muchos recaemos con las drogas, algunos sufrimos crisis mentales o emocionales y, lamentablemente, otros nos suicidamos.

Sabemos por experiencia que «nuestra enfermedad siempre reaparecía o seguía avanzando hasta que, desesperados, buscamos ayudarnos los unos a los otros en Narcóticos Anónimos». Y esto es tan cierto para el veterano como para el recién llegado que se esfuerza por mantenerse limpio.

El Texto Básico nos advierte que «lo que más nos derrotará en nuestra recuperación es una actitud de indiferencia o intolerancia hacia los principios espirituales.» Y esa actitud nos ataca a los veteranos de formas sutiles y se apodera de nuestra vida tan poco a poco que no damos cuenta. Y, antes de que lo notemos, ya no nos sentimos cómodos en las reuniones de NA.

Si los veteranos no hacemos las cosas que necesitamos para nuestra recuperación, como ayudar a los recién llegados y trabajar los pasos con nuestro padrino, la complacencia nos afecta de manera tan adversa que algunos dejamos de ir a las reuniones, mientras que otros seguimos en ellas pero nos sentimos cada vez peor. Entonces sucede algún acontecimiento serio de «la vida tal cual es», y los veteranos nos sorprendemos desconectados y desprotegidos porque las reuniones ya no son un lugar seguro para nosotros.

El padrino, a los veteranos, nos ayuda a salvaguardar nuestra recuperación por medio de la vigilancia, para que no perdamos nuestra solidez espiritual y una actitud de tolerancia hacia los adictos que aún no han aprendido a practicar los principios espirituales en su nueva forma de vida sin drogas.

Sin padrino, muchos nos mantenemos limpios por casualidad, miedo, fuerza de voluntad, terquedad o justificaciones adictivas, pero no sobre la base de un despertar espiritual. Y en un momento dado, estos métodos no espirituales ya no funcionan.

Si no consumíamos por accidente, ¿por qué entonces muchos de nosotros nos mantenemos limpios por accidente?

Debemos recordar que «padecemos una enfermedad que no tiene cura conocida» pero que podemos detenerla por medio de los Doce Pasos de NA. Como se trata realmente de una cuestión de vida o muerte, sugiero que sigamos aplicando este programa de recuperación comprobado que ha ayudado a tantos adictos antes que nosotros. Y la mejor forma de hacerlo es con un padrino.

El padrino es tan importante para el recién llegado como para el veterano. Apadrinar a recién llegados y trabajar con un padrino nos ayuda a mantenernos receptivos y con capacidad de aprender. Cuanto más tiempo llevamos limpios, más claro es nuestro pensamiento, pero aún así necesitamos apoyo y orientación. Y no cualquiera puede ayudarnos tan bien en nuestra recuperación como otro adicto que nos conoce lo suficiente para decirnos que hemos caído otra vez en nuestra enfermedad.

Es importante que los adictos estén dispuestos a ser participantes activos de su propio rescate. Por lo tanto, sugerimos que los veteranos, en calidad de padrinos, sigan yendo a las reuniones con regularidad, tengan un conocimiento práctico de los Doce Pasos completo y sigan trabajándolos como parte de su programa de recuperación personal. Del mismo modo sugerimos que busquen un padrino que siga yendo a las reuniones con regularidad, tenga un conocimiento práctico de los Doce Pasos completos y siga trabajándolos como parte de su programa de recuperación personal.

Si no seguimos avanzando, corremos el riesgo de retroceder e incluso de algo peor.

Antoinette B., Virginia

¿Llevamos el mensaje o al adicto?

La otra noche estaba en una reunión cuando sucedió algo que siempre me molesta, así que pensé que debía escribir sobre ello. Poco después de que la reunión hubiera empezado, noté que alguien pasaba esas libretas de teléfono, ya sabes, esas con espacios en blanco para anotar los números de teléfono que se dan en las reuniones junto con los llaveros blancos, o que están en la mesa a lado de los directorios. Bueno, a mí personalmente no me interesa mucho esta supuesta «tradición».

Observé cómo la persona iba pasando la libreta por la sala. Supongo que no importa mucho si la lleva una persona o pasa de mano en mano, siempre y cuando sólo los hombres o las mujeres pongan el nombre y los números, depende de a quién vayan dirigidos los teléfonos. Todo esto se hace para que los recién llegados tengan números de teléfono. Esta costumbre la impuso hace un par de años alguien de otra área porque así lo hacían allá.

A medida que avanzaba la reunión, las libretas iban acercándose cada vez más a mí. En lugar de enfrentarme a ello, cerré los ojos y no hice caso de lo que estaba pasando. Me imaginé que si no les hacía caso, ellas tampoco me harían caso a mí. Si la libreta por lo menos te la pasa el de al lado, puedes pasársela enseguida al siguiente sin problema.

Mientras estaba allí sentado con los ojos cerrados, empecé en concentrarme en la persona que estaba compartiendo. Estaba en ese estado semimeditativo, cuando alguien me dio una palmadita en el hombro. Abrí los ojos y me encontré con las dichas libretas en la cara.

«¿Y esto para qué es?», pregunté.

«Para un par de recién llegados», me respondieron.

Dije que no quería poner mi número, que si alguien lo quería que me lo pidiera.

La persona que estaba pasando la libreta me dijo que lo sentía, que pensaba que era sí como se hacía.

Un amigo que tenía sentado al lado, pensó que todo aquello era bastante divertido y dijo: «¿Por qué no les apuntas el número de la policía?»

Hay un par de cosas de todo esto que me molestan bastante. Ante todo, no sé por qué esa persona pensaba que tenía que pasar esas libretas por toda la sala.

Segundo, la explicación que dio después de la disculpa, que pensaba que era así cómo se hacía, fue lo más desalentador de todo.

Me di cuenta de que se trataba de alguien relativamente nuevo y no quería ser desagradable, pero me pregunté qué le estábamos pasando al recién llegado por medio de esa nueva «tradición». Creo que en lugar de seguir y enseñar «tradiciones» nuevas deberíamos seguir y enseñar las Doce Tradiciones de NA.

Siempre me dijeron que llevábamos el mensaje, no al adicto. Me dijeron que la función del grupo era que nos ayudáramos mutuamente a crecer en nuestra recuperación. Las tradiciones nos dan una unidad de objetivos. Estamos aquí para llevar el mensaje: no tienes por qué volver a consumir, y, si quieres lo que tenemos, entonces tienes que hacer lo que hacemos.

Cuando llegué a NA me dijeron:

- No consumas, pase lo que pase.
- Ve a las reuniones.
- Busca y usa un padrino.
- Durante 90 días ve a 90 reuniones.
- Pide números de teléfono y úsalos.
- Trabaja los pasos.
- Reza.
- etc., etc.

Todas estas cosas, y muchas más, son las herramientas del programa. Nadie me dijo que haría estas cosas por mí. Me dijeron que tenía que hacerlas yo, pero que me enseñarían cómo, porque no podía hacerlo solo.

Ahora, volviendo a la cuestión de los teléfonos, me dijeron que pidiera números de teléfono y llamara. Me sugirieron que si escuchaba a alguien compartir y me identificaba con algo de lo que decía, que entonces le pidiera el número de teléfono.

Cuando empecé a ir a las reuniones, me sugirieron que pidiera por los menos dos o tres números en cada reunión. Era, y a veces sigue siendo, una cosa que me costaba mucho. Tuve que poner en práctica un poco de humildad para acercarme

a alguien y pedirle algo. Lo hice bastantes veces y así reuní un poco más de fuerza para luchar contra mi enfermedad.

La segunda parte de la sugerencia era que tenía que usar esos números y llamar a la gente. Si no los usaba, esos números servían para nada. Tuve que empezar a acercarme a los demás y usar era herramienta antes de meterme en aprietos y «tener» que consumir. La práctica es perfecta; cuanto más hago algo, más fácil me resulta.

Ha sido una herramienta valiosa en mi recuperación. Cuando tenía ganas de aislarme, la gente me llamaba. Cuando me aislaba por una razón u otra, entonces sabía cómo hacer el esfuerzo y llamar.

Si pasamos una libreta para recoger números, ¿estamos ayudando al adicto a aprender a usar esas herramientas maravillosas, o le estamos posibilitando que siga aislado? Con esta conducta, ¿estamos enseñando a los demás a enseñar o les estamos dando la espalda? Pasando una libreta para que anotemos los números de teléfono, ¿nos estamos acercando a alguien o estamos siendo impersonales y en realidad no queremos que nos conozcan? En resumidas cuentas, ¿estamos llevando el mensaje o al adicto?

Personalmente creo que ésta no es la práctica más favorable. Creo que no fortalece a Narcóticos Anónimos, sino más bien que lo diluye y debilita. Nuestro mensaje es fuerte. No lo debilitemos con esta salida fácil.

Espero que este artículo facilite la discusión entre los adictos y en los grupos, que nos haga a todos pensar en lo que hacemos cuando nos limitamos a anotar nuestro número y le pasamos la libreta al de al lado, quizás sin que sepamos ni nos importe a quién va ir a parar.

¿Es eso lo que queremos hacer como individuos? ¿Es ése el mensaje que queremos que pase nuestro grupo? ¿Y qué pasa con los miembros más nuevos? ¿Es eso lo que quieres que te enseñen o prefieres aprender una nueva forma de vida?

En todos los años que llevo en Narcóticos Anónimos, he reunido un montón de números de teléfono. Si no puedo relacionar una cara o una historia con un número, jamás usaré ese número. Y de todos los que puedo relacionar, como mucho sólo uso uno entre diez.

Le daré mi teléfono a cualquiera que me lo pida, pero sólo será útil si lo usan. Si no pueden relacionar mi número con mi cara, ¿qué posibilidades hay de que me llamen y yo tenga la oportunidad de ayudarlos a aprender a usar un número de teléfono que sirve para mantenernos vivos, limpios y comunicados?

Rusty F., Maryland

“El Duodécimo Paso tiene un aspecto paradójico: cuanto más ayudamos a otros, más nos ayudamos a nosotros. Por ejemplo, si estamos preocupados y nuestra fe flaquea, hay pocas cosas con un efecto edificante tan inmediato como ayudar a un recién llegado. Un pequeño gesto de generosidad puede hacer maravillas; dejamos de estar tan abstraídos en nosotros y vemos en su justa medida lo que hasta entonces nos parecían problemas abrumadores. Cada vez que le decimos a alguien que Narcóticos Anónimos funciona, reforzamos nuestra creencia en el programa.”

Funciona: cómo y por qué,
página 129

¿Recibir recuperación?:
Viene de la página 4

pasos. Tengo interés personal en el trabajo de un ahijado, por lo tanto insisto en que se lance y avance, no en el maldito «calendario de trabajo», sino en un auténtico impulso. Cualquier excusa que un adicto dé para no trabajar los pasos, es una excusa para mantenerse enfermo. ¡Lo he aprendido y vivido en carne propia!

No sé de dónde me viene la línea dura. Quizás de mi padrino que no me dejaba «hacerme la víctima» y me enseñó a hacerme responsable de mis actos y de mí mismo. O del desfile incesante de adictos que no se quedan porque tienen todas las respuestas. Tal vez la línea dura me viene de ver a mis amigos de NA recaer porque se olvidaron de cómo escuchar y llevar el mensaje que los ayudó al principio.

También es posible que sea de mi propio miedo... miedo porque sé que yo también puedo ser un candidato a la recaída y porque lo que más quiero en mi vida es mantenerme limpio. Después de todo soy adicto... y no estoy exento de una tendencia a la recaída.

Sea por lo que sea, en NA he aprendido a cuidarme y he aprendido que hacerlo es responsabilidad mía.

He llegado a aceptar que estoy aquí, en Narcóticos Anónimos, por mí. No estoy aquí por nadie más... ni por ti, ni por mi trabajo, ni por mi familia ni por ninguna otra entidad ajena.

Este sentimiento no está muy bien visto, pero es mi realidad. Creo que no cae bien porque parece profunda y completamente egocéntrica. Aunque no lo es. En realidad tiene que ver con el instinto de conservación y con el despertar espiritual, con haberme despertado para creer que soy lo suficientemente importante en mi propia vida como para continuar estando presente en ella, y, si estoy presente en mi propia recuperación mediante el servicio desinteresado, también estoy presente para los demás.

Cuando sirvo a los demás, me sirven. Cuando apadrino, transmito a otro adicto que lo que tengo es lo bastante importante para conservarlo. En última instancia, cuando doy, recibo.

Anónimo, California

No te vayas antes de que suceda el milagro:
Viene de la página 6

Hoy, ese vacío de soledad que había dentro de mí ha desaparecido y ha sido llenado por el poder de NA, sacándome de todo aislamiento, no sin antes sacarme primero de la ignorancia y del desconocimiento que yo tenía en cuanto a mi problema. Al quedarme en NA, asistiendo a mis reuniones, compartiendo con mis compañeros nuestras experiencias en general, leyendo la literatura del programa, entrando en los Pasos y las Tradiciones, prestando el servicio en la confraternidad y teniendo siempre la mano estirada hacia cualquier persona con problemas de adicción que quiera y necesite ayuda.

Me siento muy feliz. He vuelto a la vida verdadera después de estar muerto espiritualmente, sé que en NA todo mi ser interno ha sanado. Gracias, Poder Superior. ¡Narcóticos Anónimos funciona! Podemos mantenernos limpios de veinticuatro en veinticuatro horas, ¡Sólo por hoy!

Freddy G., Venezuela

Pas lo que pase:
Viene de la página 9

La fe y una rendición auténtica me ayudaron a superar ese día. Sabía que si tenía fe, esta prueba, y cualquier otra, pasarían. Creo que era (y es) una prueba para que viera si había entregado de verdad mi voluntad a mi PS. La fe, no sólo en este programa y en mí misma, sino en un poder mucho más fuerte que yo, me ayudó a elegir correctamente.

Sé que la recaída es una elección y que, sólo por hoy, no tengo por qué volver a consumir. Esa elección en particular contribuye a un día auténticamente dichoso.

Gladys S. B., Michigan

Nuestro mensaje escrito...:
Viene de la página 12

ello. Son necesarios por lo menos ocho empleados para recibir las colaboraciones, leerlas, corregirlas, introducir las correcciones, maquetar e imprimir estas dos revistas de recuperación, que luego se envía a todas partes del mundo y a todos los sobrecogedores rincones de las instituciones penales del mundo.

*Jeff Gershoff, supervisor
Servicios a la Confraternidad*

Segundo tema de debate de la CSM:
Viene de la página 14

Otros, que se enteraron de la existencia de nuestra confraternidad en alguna institución a través de un panel de Hel, tienen tendencia a participar en este tipo de servicio.

Nuestros pasos y tradiciones nos dicen que necesitamos llevar nuestro mensaje individual y grupalmente y que podemos crear juntas y comités de servicio para ayudarnos a hacerlo. Nuestra literatura también nos describe las distintas formas de lo que sucede en nuestros grupos y comités y por qué. La Primera Tradición nos dice que nuestro bienestar común es esencial y que cada uno de nosotros es igualmente responsable del bienestar de NA. La segunda parte nos explica que, para que cada uno pueda continuar su propia recuperación, las reuniones y los servicios de NA deben seguir funcionando, que otros adictos deben poder encontrar NA y que debemos estar siempre dispuestos a ayudarnos mutuamente.

Independientemente de la experiencia propia o las creencias personales sobre la naturaleza exacta de esta relación entre recuperación y servicio, parece que los individuos participan en el servicio **porque** están en recuperación, esta participación **añade** algo a su recuperación y el servicio es **necesario** para que los adictos encuentren la recuperación. La recuperación y el servicio están indudablemente ligados. Hay muchos aspectos de esta relación y parece importante que podamos encontrar una manera de ayudar a que los miembros participen en algún tipo de servicio de NA cuando estén preparados para hacerlo.

Para que esto suceda, debe existir un «puente» o una vía de acceso que conecte la recuperación con el servicio. Creemos que esta conexión se construye en cierto modo con gente, información y experiencia. Establecer este vínculo depende de que nos preguntemos como miembros «¿Qué hay que hacer?» y «¿Cómo podemos prestar ese servicio?» En nuestros comités de servicio, mantenemos esa relación con la recuperación haciendo uso de los principios que nos guían en nuestros esfuerzos colectivos para averiguar qué información es necesaria, quién la necesita y cómo podemos ofrecerla.

Temas y plazos para *The NA Way Magazine*

NA Way de octubre de 2001

Tema: “Sin que importe su edad...”:

juventud en recuperación

Fecha límite (presentación de manuscritos en la OSM):

1 de julio de 2001

- ¿Cuál es tu experiencia con el padrinazgo de adictos jóvenes? ¿Cómo tratas cuestiones que pueden no ser problemáticas para adictos de más edad (por ejemplo: control de los padres, formación, conflictos con profesores y padres, compañeros, etc.)?
- ¿A quién haces caso cuando tu padrino y tus padres no coinciden?
- ¿Necesitas un padrino mayor que tú, más joven, no importa?
- ¿Qué aportas como joven a NA?
- ¿Qué hace tu grupo habitual para dar la bienvenida a los jóvenes?
- En el pasado, los jóvenes en NA se enfrentaban a prejuicios de otros miembros. ¿Qué pueden hacer los miembros «mayores» para dar la bienvenida a NA a los miembros «más jóvenes»? Como joven, ¿te sientes más capacitado para ser miembro si has estado en la cárcel, vivido en la calle o abandonado a tu familia?
- Como joven, ¿cómo te gustaría que te traten? ¿Cómo te gustaría que fuera tu confraternidad de Narcóticos Anónimos, cómo te gustaría que sonara... qué puede hacer NA para hacerte sentir bienvenido?
- ¿Cuál es la edad para ser «joven» en NA?
- ¿Centrarse en la juventud en recuperación crea separación?

NA Way de enero de 2002

Tema: Consenso y conciencia de grupo

Fecha límite (presentación de manuscritos en la OSM):

1 de octubre de 2001

- Hacer concesiones; renunciar a la opinión personal por el bien del grupo.
- ¿De qué forma el hecho de que puedas tener razón te impide llegar a un acuerdo y/o interfiere en la conciencia de grupo?
- ¿Cómo se las arregla tu grupo con las opiniones categóricas para alcanzar un consenso y establecer una conciencia de grupo?
- ¿De qué forma permite tu grupo que un Poder Superior intervenga en sus procesos?
- Cuando hay un intercambio de ideas entre dos bandos opuestos, ¿cómo haces para mantenerte espiritualmente centrado?
- ¿Qué es para ti el consenso? ¿Uniformidad, unanimidad, etc.? Danos algunos ejemplos.
- ¿Crees que la conciencia de grupo contribuye a sentar las bases para la unidad? ¿Cuál es tu experiencia con la formación de un consenso?

NA Way de abril de 2002

Tema: Tu grupo habitual y tú

Fecha límite (presentación de manuscritos en la OSM):

1 de enero de 2002

- ¿Qué significa para ti tu grupo habitual? ¿Se puede tener más de un grupo habitual? ¿Cuáles son los beneficios de tener un grupo habitual?
- ¿Cómo haces para conseguir apoyo si tu grupo habitual lo necesita de verdad?
- ¿Cómo consigues que los miembros ocupen los puestos de un grupo o área? ¿Cómo contribuye tu grupo habitual a la unidad de otros grupos o del área?
- ¿Cómo se aplica la autonomía de grupo a tu grupo habitual?
- ¿Qué propósito primordial consideras que tiene tu grupo habitual?
¿Tiene algún propósito secundario?
- ¿Cómo maneja tu grupo la cuestión de los miembros conflictivos/violentos?
¿Qué cosas hace tu grupo habitual para contribuir a crear una atmósfera de recuperación?
- ¿Qué pasa con los niños en tu grupo habitual?
- ¿Qué formato tiene tu grupo habitual o qué es lo que mejor le funciona?
- ¿Participa tu grupo habitual en el área y la región? ¿Se interesan los miembros de tu grupo por la Conferencia de Servicio Mundial o el *Informe de la Agenda de la Conferencia*?

NA Way de julio de 2002

Tema: Revelar la naturaleza del anonimato

Fecha límite (presentación de manuscritos en la OSM):

1 de abril de 2002

- ¿Qué quiere decir «anónimo»? Definición del diccionario contra definición de NA. ¿Significa que somos una sociedad/organización secreta?
- ¿Elimina nuestra individualidad?
- ¿Por qué se dice que el anonimato es la base espiritual de todas nuestras tradiciones?
- ¿Por qué es tan importante en NA?
- ¿Por qué es importante «ante la prensa, la radio y el cine»?
- ¿Qué significa para ti «anteponer los principios a las personalidades»?
- ¿El anonimato también se aplica a los miembros que hacen servicio?
- ¿En qué ocasiones tienes la oportunidad de ser anónimo? ¿El anonimato es un requisito?
- ¿Cuándo se «rompe» el anonimato?
- ¿Cómo podemos llevar el mensaje, tanto como individuos como confraternidad, y mantener al mismo tiempo el anonimato?
- ¿Por qué ahora que estamos en recuperación nos importa tanto nuestra identidad y cuando estábamos en activo no éramos nada discretos con nuestro consumo?



CALENDARIO

Los invitamos a dar publicidad a su evento a través de nuestro sitio web y de *The NA Way Magazine*. Pueden informar a la OSM por fax, teléfono, correo o directamente en nuestro sitio web. Los animamos a usar el sitio web en el que podrán ver si ya está anunciada su convención o, en caso contrario, introducir la información pertinente, que una vez revisada y formateada se publica aproximadamente al cabo de cuatro días en el calendario online de nuestro sitio web. Les sugerimos ir a la dirección www.na.org, pinchar en "NA Events" y seguir las instrucciones.

Los anuncios introducidos en nuestro sitio web y los que se reciben por otros medios también se remitirán a *The NA Way*. Esta revista sale cuatro veces por año (enero, abril, julio y octubre). Como se inicia la producción de cada número mucho antes de la fecha de distribución, necesitamos recibir el aviso del evento como mínimo con tres meses de antelación para garantizar que se publique en la revista (tres meses antes de nuestras fechas de publicación). Por ejemplo, si quieren que el evento se anuncie en el número de octubre, tenemos que saberlo alrededor del 1 de julio.

Australia

Queensland: 9-11 nov.; Convención Anual del Área Queensland; Greenmount Beach Resort, Gold Coast; reservas hotel: +61.7.5536122e2; información evento: +04.0.2667120, +61.7.55611251; plazo para enviar cintas de orador: 25 oct. 2001; escribir a: Gold Coast Area Australia, 32 Alicia St, Southport, Queensland, Australia 4215; qccac@hotmail.com (sólo e-mail)

Bahamas

Nassau: 1-4 nov.; XIV Celebración del Área Nassau; Nassau Marriott Resort Crystal Palace, Nassau; reservas hotel: 242.327.6200; coordinador convención: 242.326.0224; información evento: 242.327.5601; plazo para enviar cintas de orador: 30 sep. 2001

Canadá

Columbia Británica: 21-23 sep.; Convención Regional de British Columbia; "Mantener vivo el milagro"; James Bay Community Center, Victoria; información evento: 250.385.1088, 250.382.0283

Nueva Escocia: 17-22 jul.; Área Annapolis Valley; 12º Campamento y asado anual; Blomidon Provincial Park, Blomidon; información evento: 902.582.7354, 902.678.7610, 902.670.2012; escribir a: Annapolis Valley Area, Box 522, Kentville, Nova Scotia B4N 3X3 Canada; avana_groups@mailcity.com

2) 24-26 ag.; Región North East Atlantic; "Nos encanta recuperarnos; Keddy's Motel, Halifax; reservas hotel: 902.477.5611; información cintas oradores: 902.443.2948; escribir a: NEARCNA 2, Box 65 Central Halifax, Nova Scotia, Canada B3J 2L4; www.nearna.com

Prince Edward Island: 3-5 ag.; 11º Campamento anual del Área Prince Edward Island; "Serenidad bajo las estrellas; Twin Shores Camp Grounds, North Darnley; información evento: 902.368.1245, 902.628.2263; rrarsenault@islandtelecom.com

Quebec: 14-16 sep.; English Convención del Área; Free 4 The Miracle; Holiday Inn Airport, Montreal; reservas hotel: 800.361.5439; escribir a: EANA Convention 2001, Box 453, Stn N, Montréal, Québec H4A 3P8 Canadá

2) 5-7 oct.; XIV Convención Regional de Quebec; "Emoción dulce"; Auberge des Seigneurs, St. Hyacinthe; información evento: 450.774.1408, 517.323.3877, 450.429.4220; escribir a: CRONA XIV, Comptoir Postal Robert, St Leonard, Quebec City H1R 3X2 Canadá

Escocia

Glasgow: 13-15 jul.; III Convención del Área Glasgow; "Los sueños se hacen realidad"; Glasgow Quality Central Hotel, Glasgow; reservas hotel: +141.221.9680; información evento: +779.955.6493, +777.637.1609, +781.101.1396; escribir a: NA Glasgow, Box 16177, Glasgow G13 2YT Escocia, Reino Unido; www.ukna.org

Estados Unidos

Alabama: 9-11 nov.; VIII Convención del Área Greater Birmingham; "Hacer espacio para la gracia"; Sheraton Hotel, Birmingham; reservas hotel: 205.324.5000; escribir a: Greater Birmingham Area; Box 321324, Birmingham, AL 35212

California: 6-8 jul.; IV Convención Regional California Inland; "Confía y cree... podemos"; Riviera Resort Hotel, Palm Springs; reservas hotel: 800.444.8311; información evento: 760.324.5838, 760.342.3871, 760.361.1734; escribir a: California Inland Region, Box 362, Cathedral City, CA 92235-0362; www.cirna.org/convention

2) 19-21 oct.; VI Convención San Francisco Area Rainbow; "Un faro de esperanza"; Ramada Plaza Hotel International, San Francisco; reservas hotel: 800.227.4747; inscripción: 415.826.1006; información cintas oradores: 415.586.8837; información evento: 415.701.8882; escribir a: San Francisco Area, 78 Gough St, San Francisco CA 94102; www.sfna.org/rainbow/

3) 9-11 nov.; Región California Midstate; XV Días de aprendizaje del oeste; Fresno Plaza Hotel, Fresno; reservas hotel: 800.649.4955; información evento: 559.651.8090, 559.251.6061; escribir a: California Midstate Region, Western Service Learning Days XV, Box 26915, Fresno, CA 93729-6915

Carolina de Norte: 7-9 sep.; X Convención Regional Carolina; "Más poderosos que las palabras"; Holiday Inn Express, Salisbury; reservas hotel: 704.639.3100; coordinador convención: 704.633.7520; información evento: 704.633.8679, 704.788.4653; escribir a: CPANA, Convention Planning Committee, Box 5293, Concord, NC

Carolina del Sur: 24-26 ag.; Área Carolina Central; VI Convención "Bienvenido a casa"; Adams Mark Hotel, Columbia; reservas hotel: 800.444.2326; información evento: 803.799.4836, 803.429.1297; escribir a: Welcome Home Convention Committee, Box 418, 709 Woodrow St, Columbia, SC 29205

Dakota del Sur: 6-11 ag.; Región Dakota del Sur; 7º Campamento Anua del Lago Sheridan; Ranger Rick Group Campsite, Sheridan Lake, Sheridan Lake; información evento: 605.332.5271, 605.534.3144; escribir a: South Dakota Region, Box 788, Sioux Falls, SD 57101; www.southdakotana.org

2) 14-16 sep.; 4ª Convención Regional de Dakota del Sur; "Enganchados a la recuperación, más allá de los sueños más salvajes"; Cedar Shores Resort, Chamberlain; reservas hotel: 888.697.6363; inscripción: 605.332.5271; información cintas oradores: 605.988.9657; escribir a: South Dakota Region, Box 788, Sioux Falls, SD 57101; www.southdakotana.org

Florida: 31 ag.-3 sep.; Convención Regional Florida del Sur; "No estás solo"; Sheraton Hotel Airport, Fort Lauderdale; reservas hotel: 954.920.3500; inscripción: 954.986.1920; información evento: 305.651.5024

2) 31 ag.-2 sep.; Convención del Área First Coast; Radisson Riverwalk Hotel, Jacksonville; reservas hotel: 800.333.3333; inscripción: 904.745.1758; información cintas oradores: 904.374.2110; información evento: 904.757.0724; escribir a: First Coast Area, Box 8038, Jacksonville, FL 32239; www.geocities.com/FCACNA

3) 12-14 oct.; Convención 2001 Mid-Coast; "Una visión de esperanza"; Boca Raton Marriott, Boca Raton; reservas hotel: 888.888.3780; inscripción: 561.686.4572; información evento: 561.686.4572; información cintas oradores: 561.686.4572; escribir a: Mid-Coast Area, Box 1791, Delray Beach, FL 33447-1791; www.midcoastarea.org/mccna.htm

4) 26-28 oct.; Convención del Área Uncoast; VII La vida es buena; Daytona Beach; plazo para enviar cintas de orador: 30 ag. 2001; escribir a: Uncoast Area, Uncoast NA, Box 12151, Gainesville, FL 32604; www.gnv.fdt.net/~ncoastna/

5) 2-4 nov.; Grupo Nuevo Camino, Grupo Yo estoy bien y tú estás bien, Grupo Arco Iris; V Fin de semana Arco Iris; Embassy Suites de Boca Raton, Boca Raton; reservas hotel: 800.EMBASSY; información evento: 954.961.2876, 954.938.8478, 954.927.5837; plazo para enviar cintas de orador: 1 ag. 2001; escribir a: Rainbow Weekend, Box 2152, Ft. Lauderdale, FL 33303; www.rainbowweekend.org

6) 22-25 nov.; Convención del Área Palm Coast; "XX Serenidad al sol"; Crowne Plaza Hotel, West Palm Beach; reservas hotel: 800.227.6963; 561.689.6400; información evento: 561.848.8262; plazo para enviar cintas de orador: 1 sep. 2001; escribir a: Palm Coast Area, Recovery Weekend, Palm Coast ASC, Box 20984, West Palm Beach, FL 33416; www.palmcoastna.com

Georgia: 2-5 ag.; Convención del Área Midtown; Atlanta Hilton & Towers Downtown, Atlanta; reservas hotel: 800.445.8667; información evento: 404.288.2334; inscripción: 404.992.3945

2) 31-2 ag.; Convención Regional de Georgia; "V Serenidad en la arena"; Villas by the Sea Hotel, Jekyll Island; reservas hotel: 800.841.6262; coordinador convención: 770.884.05587; información evento: 770.471.5847; escribir a: GRCNA, Box 246, Molena, GA 30258; www.GRCNA.org

3) 7-9 sep.; Convención CSRANA; "XIII Paz en recuperación"; Ramada Plaza Hotel, Augusta; reservas hotel: 706.722.5541; información evento: 706.592.9422, 803.279.3617, 706.772.9222; escribir a: CSRANA, Peace In Recovery XIII, Program Committee, Box 10004, ag.usta, GA 30901

Hawaii: 14-16 sep.; Área Maui; 14º Encuentro anual del Área de Maui 2001; Camp Maluhia, Kahakuloa; información evento: 808.572.3833, 808.573.6366; inscripción: 808.879.1758; escribir a: Maui Area Service, Box 6160, Kahului, HI 96733-6160; www.mauina.org/gathering.html

Idaho: 6-8 jul.; XIV Serenidad en la naturaleza; Chemeketan Campground, Stanley; información evento: 208.463.8938, 208.467.1403; escribir a: Southern Idaho Region, Box 3609, Hailey, ID 83333; www.sirna.org/serenity_in_the_wilderness_xi

Illinois: 24-26 ag.; I Convención del Área Vivir el Sueño; Renaissance Hotel, Springfield; reservas hotel: 217.544.8800; inscripción: 800.468.3571

2) 16-18 nov.; V Convención Regional Greater Illinois; "Abundante cosecha de recuperación"; Holiday Inn Select, Decatur; reservas hotel: 800.465.4329; información evento: 217.428.3588

Iowa: 6-8 jul.; XVIII Convención Regional Iowa; "La mejor encrucijada del oeste"; Council Bluffs; reservas hotel: 712.322.3150; información evento: 712.323.9498, 712.325.9161, 641.743.8376; escribir a: Iowa Region, Box 327, Greenfield, IA 50849

Kentucky: 14-16 sep.; Área Western Kentucky; "XIV Libertad entre los lagos"; Energy Lake Campground, Land Between the Lakes; escribir a: WKANA, Box 2866, Paducah, KY 42002-2866

Luisiana: 30 ag.-2 sep.; VII Convención del Área Nueva Orleans; Radisson Hotel, Nueva Orleans; reservas hotel: 800.333.3333; inscripción: 504.436.2759; información cintas oradores: 504.866.3034

Maryland: 27-29 jul.; 4ª Convención del Área Baltimore; Baltimore Convention Center, Baltimore; reservas hotel: 410.576.1000; información evento: 410.566.4022; escribir a: BACNA, Inc, Box 13473, Baltimore, MD 21203

Massachusetts: 20-22 jul.; Convención del Área Western Massachusetts; "La espiritualidad crece en recuperación"; Sheraton Hotel, Springfield; reservas hotel: 800.426.9004; información evento: 413.781.1010, 413.543.4440; inscripción: 413.737.7702; escribir a: WMACNA VIII, Box 5914, Springfield, MA 01101

Michigan: 13-15 jul.; XVII Libertad en la Región de Michigan; "La sencillez es la clave"; Holiday Inn South, Lansing; reservas hotel: 800.333.8123; coordinador convención: 810.694.3546; información evento: 517.699.4662, 517.485.9635; escribir a: Michigan Region, 220 W Nine Mile Rd, Ferndale, MI 48220-1794; www.MRCNA.org

2) 10-12 ag.; III Convención Regional Metro Detroit; "La libertad llega a través del cambio"; Novi Hilton, Novi; reservas hotel: 248.349.4000; inscripción: 313.255.6339; información evento: 313.896.1255; información cintas oradores: 734.481.2258; escribir a: Metro Detroit Region, 220 W Nine Mile Rd, Ferndale, MI 48220

3) 12-14 oct.; Una puerta abierta a la recuperación; Van Dyke Park Suite Hotel, Warren; reservas hotel: 810.939.2860; información evento: 248.334.9957, 248.332.8381, 248.322.8730; escribir a: Movin' On Up; Box 85, Bloomfield Hills, MI 48302

4) 19-21 oct.; II Convención del Área Western Wayne County; Doubletree Hotel at Metro Airport, Romulus; reservas hotel: 800.222.8733; coordinador convención: 734.422.8944

Minnesota: 20-22 jul.; Asado anual; Country Camping, Isanti; información evento: 651.702.9426, 651.451.8893; www.naminnnesota.org/mnevents.html

Nebraska: 5-7 oct.; 18 Convención Regional de Nebraska; Interstate Holiday Inn, Grand Island; información evento: 308.381.8265; escribir a: NRCNA 18, Box 2191, Hastings, NE 68901

Nevada: 27-29 jul.; Región Sierra Sage; Western States Forum; Peppermill Hotel and Casino, Reno; reservas hotel: 800.648.6992; www.sierrasagena.org

2) 5-7 oct.; VIII Convención Regional Sierra Sage; Reno Sparks Convention Center, Reno; reservas hotel: 800.797.7366; inscripción: 775.348.6523; información evento: 775.323.0223; información cintas oradores: 775.771.8084; escribir a: Sierra Sage RSC, Box 11913, Reno, NV Reno, NV 89510; www.sierrasagena.org

Nueva Jersey: 17-19 ag.; Convención del Área United; The Monkey Ain't No Joke 5; "Recuperarse para sobrevivir"; Hasbrouck Heights Hilton, Hasbrouck Heights; reservas hotel: 201.288.6100; información evento: 973.754.0881, 973.903.7343, 973.279.4723; escribir a: United Area, 655 McBride Ave, West Paterson, NJ 07424

2) 12-14 oct.; Convención del Área Capital; "VI Camino de recuperación; cuando al final del camino, elegimos vivir"; Ramada Inn, East Brunswick; reservas hotel: 609.448.7000; plazo para enviar cintas de orador: 31 ag. 2001; escribir a: Capital Area, Box 2464, Trenton, NJ 08607

3) 2-4 nov.; Área Noreste de Nueva Jersey; Con espíritu de unidad: comunicación, participación, compromiso y práctica; Sheraton Hotel Newark Airport, Newark; reservas hotel: 800.325.3535; información evento: 908.245.1567; inscripción: 908.352.7320; información cintas oradores: 908.241.8560; escribir a: NENJAC, Box 409, Roselle, NJ

Nueva York: 27-29 jul.; Convención del Área Suffolk; "III Iluminar el camino; Long Island brilla en recuperación"; Sheraton Long Island Hotel, Hauppauge; reservas hotel: 631.231.1100; inscripción: 631.584.2187; información evento: 631.665.1338, 631.580.3827; escribir a: Suffolk Area, PMB 158, 26 Railroad Ave, Babylon, NY 11702; www.sasna.org

2) 19-21 oct.; 1ª Convención Regional ABCD; "A medida que avanzamos, algo más será revelado"; Ramada Inn Convention Center, Schenectady; reservas hotel: 518.370.7151; fax hotel: 518.372.3000; inscripción: 518.435.2491, 518.370.2640; escribir a: ABCDRCNA, Box 66059, Albany, NY 12206

Oregon: 18-22 jul.; Grupo de supervivientes; 7º Campamento de Recuperación Anual en el Río; Tillamook; información evento: 503.842.2946

2) 3-5 ag.; 9º Campamento Anual de Newport; Canal Creek Campground, Newport; reservas hotel: 541.336.1834; información evento: 541.265.5942, 541.574.6350; inscripción: 541.928.5714; escribir a: Newport NA Campout & Fish-Fry, Box 101, Toledo, OR

3) 5-7 oct.; 24 Convención de Pacific North West; "El alivio empieza aquí"; DoubleTree Hotel, Portland; reservas hotel: 800.222.TREE; inscripción: 503.284.5714; escribir a: Pacific North West, Box 3036, Wilsonville, OR 97070-3036

Pensilvania: 20-22 jul.; Retiro espiritual del grupo de NA Día a Día y Sólo por Hoy; Chapman Dam State Park, Clarendon; coordinador convención: 814.968.3722; inscripción: 814.723.7443; información evento: 814.728.5881; escribir a: Day By Day/Just For Today Group of NA, 105 Tionesta St, Clarendon, PA 16365; www.angelfire.com/pa4/haven/retreat/retreat

2) 24-26 ag.; Área Laurel Mountain Highlands; V Retiro de Unidad "El viaje continúa"; Camp Harmony, Hooversville; plazo para enviar cintas de orador: 15 jul. 2001; escribir a: Laurel Mountain Highlands Area, Box 52, Ebensburg, PA 15931; www.lmhana.com

3) 31 ag.-2 sep.; Convención del Área de Filadelfia del Sur; "Atraverse a soñar VI"; Holiday Inn Philadelphia Stadium, Filadelfia; reservas hotel: 215.755.9500; información evento: 215.492.9987, 215.439.2623, 215.439.2514

4) 1-3 nov.; 2ª Convención del Área Inner City; Filadelfia; coordinador convención: 215.218.9171; información evento: 215.225.3884, 215.232.4062; escribir a: Inner City Area, Box 50374, Philadelphia, PA 19132

5) 16-18 nov.; Convención Regional Tri-State; "Empezar a vivir XIX"; Seven Springs Mountain Resort, Champion; reservas hotel: 800.452.2223; información evento: 412.231.1650; información cintas oradores: 412.884.4182; inscripción: 412.363.4407; escribir a: TriState Region, Box 337, Homestead, PA 15120

Tennessee: 17-19 ag.; IV Convención de Unidad del Área Middle Tennessee; Airport Marriott Hotel, Nashville; reservas hotel: 800.770.0555; información evento: 615.568.2337; inscripción: 615.313.0049; información cintas oradores: 615.242.6374; escribir a: Middle Tennessee Area, Box 100535, Nashville TN 37224

2) 21-25 nov.; XIX Convención Regional Volunteer; "Visión de esperanza"; Adam's Mark Hotel, Memphis; reservas hotel: 800.444.ADAM; información evento: 901.761.0049, 870.702.6480, 901.458.2456; escribir a: Volunteer Region, Box 11126, Memphis, TN 38111; www.geocities.com/VRCXIX

Texas: 27-29 jul.; Convención del Área Coastal Bend; "Recuperación junto al mar XVII"; Corpus Christi; información evento: 361.225.1277

2) 17-18 ag.; 72ª Convención de Unidad de Texas; Redwood Lodge, Lake Whitney; reservas hotel: 254.694.3412; información evento: 972.254.4115, 915.388.2389, 512.657.5357; escribir a: Texas Unity Convention; Box 550157, Dallas, TX

3) 14-16 sep.; Área del Valle de Río Grande; "Serenidad en la arena 2001"; Bahia Mar Resort Hotel, South Padre Island; reservas hotel: 800.997.2373; plazo para enviar cintas de orador: 10 ag. 2001; escribir a: Rio Grande Valley Area, Box 4573, Edinburg, TX 78540

4) 9-11 nov.; XIV Convención de Best Little Region; "Conéctate a los recursos ilimitados"; Holiday Inn Civic Center, Lubbock; reservas hotel: 800.465.4329; información evento: 806.792.2690, 806.785.4861, 806.745.1790; plazo para enviar cintas de orador: 1 sep. 2001; escribir a: Best Little Region, 4002 Ave A, Lubbock, TX 79404

5) 16-18 nov.; 73ª Convención de Unidad de Texas; Redwood Lodge, Whitney Lake; reservas hotel: 877.694.3422; información evento: 972.254.4115, 915.388.2389, 512.657.5357

Vermont: 9-11 nov.; Champlain Valley Convención del Área XII; "Libertad hoy, esperanza para mañana"; Radisson Hotel, Burlington; reservas hotel: 800.333.3333; información evento: 518.594.7268; coordinador convención: 802.660.3609; escribir a: Champlain Valley Area, Box 64714, Burlington, VT 05406; www.together.net/~cvana/cvana.htm

Virginia: 3-5 ag.; 15 Convención del Área Almost Heaven; Northern Virginia 4-H Educational Center, Front Royal; información evento: 304.263.2757, 304.728.2274; escribir a: Almost Heaven Area, Convention Celebration Corp, Box 1761, Martinsburg, WV 25402

2) 31 ag.-1 sep.; Reunión de los Servicios Mundiales de NA /Día de Unidad Mundial 2001; Sheraton Premiere de Tysons Corner, Vienna; reservas hotel: 800.325.3535; información evento: 818.773.9999; escribir a: NA World Services; 19737 Nordhoff Pl, Chatsworth, CA 91311; www.na.org

3) 14-16 sep.; Área Outer Limits; IX Festival de Unidad; "Una actitud positiva produce gratitud"; Double Tree Hotel, Virginia Beach; reservas hotel: 757.422.8900; información evento: 757.934.1849, 757.562.1327, 757.569.1115; escribir a: Outer Limits Area, Box 1063, Franklin, VA 23851

4) 9-11 nov.; II Convención del Área Tidewater; "Nos elevamos a través de nuestra diversidad"; Ramada Plaza Resort, Virginia Beach; reservas hotel: 800.685.5150; inscripción: 757.484.9542; información evento: 757.484.3575; información cintas oradores: 757.523.6612; plazo para enviar cintas de orador: 1 ag. 2001; escribir a: Tidewater Area, Box 5151, Portsmouth, VA 23703-5151

Wisconsin: 26-28 oct.; XVIII Convención del Estado de Wisconsin; Four Points Sheridan Hotel, Milwaukee; reservas hotel: 800.325.3535; información evento: 262.268.2027; inscripción: 414.481.4245; www.wsnac.org

Grecia

Chalkidiki: 28-30 sep.; 5ª Convención-conferencia Panhelénica de NA; Athos Palace Hotel, Tesalónica; información evento: +30.945.337.525

Irlanda

Kilkenny: 12-14 oct.; 17ª Convención Regional de Irlanda; New Park Hotel, Kilkenny; información evento: +001.905.507.0101; escribir a: IRSCNA, Box 1368, Cardiff Ln, Dublín 2, Irlanda

México

Baja California: 19-21 oct.; IX Convención de Baja California; "Algo más será revelado"; Grand Hotel, Tijuana; reservas hotel: 866.472.6385; información evento: 858.277.6438, 626.331.2027, 526.680.0986; plazo para enviar cintas de orador: 19 ag. 2001; escribir a: CBCNA, PMB-80, Box 439056, San Diego, CA 92143-9056, USA

Noruega

Oslo: 14-16 sep.; Convención de Verano Regional Noruega; Nordseter Skole, Oslo; información evento: +47.23.03.04.91; escribir a: www.nanorge.org

Vest-Agder: 16-22 jul.; NA Omrade Sor Service Komite; Braagdoya 2001; Bragdoya, afueras de Kristiansand, Kristiansand; reservas hotel: +41209245; información evento: +38032412, +38027262; escribir a: NA OSSK, Aktivitetskomiteen, Box 58, 4661 Kristiansand, Norway

Suecia

Estocolmo: 3-5 ag.; Convención de verano de NA Metrot Stor; "Libres para elegir"; Lillsveds College, Stockholm; reservas hotel: +46.8.51175797; www.nasverige.a.se

Uruguay

Lavalleja: 7-9 sep.; IV Convención Regional de Uruguay; Minas/Parque de Vacaciones UTE ANTEL, Minas; reservas hotel: +598.99.64.44.33; información evento: +598.22.08.79.91, +598.24.08.03.72; inscripción: +598.27.09.86.91

PRODUCTOS NUEVOS DE LA OSM

Texto Básico en letra grande y líneas numeradas

Nueva versión – Libros Primero y Segundo (en inglés)
con el sistema de líneas numeradas revisado

Art. Nº LN-1101 Precio US \$9,70

**Si ya has comprado la versión antigua LN-1101 que
contenía sólo el Libro Primero, por favor, envía la
cubierta a la OSM, atención: Customer Service, y te
enviaremos la versión nueva.**

Fichas en inglés

De 18 meses y múltiples años

Art. Nº EN-4207 y 4208 Precio US \$0,30 cada una

Ya está a la venta la edición en español en rústica de

Funciona: cómo y por qué

Art. Nº CS-1143 Precio US \$7,25

Lecturas para la reunión en hebreo

Art. Nº HE-9130 Precio US \$2,20

Texto Básico en noruego

Sólo el Libro Primero en cartóné

Anonyme Narkomane

Art. Nº NR-1101 Precio US \$5,50

Los Servicios Mundiales de NA siguen buscando...

Desde el 15 de mayo de 2001 está vacante el puesto de **coordinador/redactor/editor de proyecto**. Buscamos una persona que reúna algunos de estos requisitos: experiencia en el terreno editorial y de dirección de proyecto; buen redactor y editor; sólidos conocimientos informáticos de procesamiento de textos y autoedición; experiencia de trabajo voluntario en comités de NA o experiencia directa como servidor de confianza regional o mundial; capacidad de trabajo bajo presión y de realización de muchas tareas simultáneas.

También hay otros puestos de trabajo disponibles. Desde el 15 de mayo estamos recibiendo solicitudes, de modo que si estás interesado en convertirte en un trabajador especializado, envíanos tu curriculum vitae.

